

FrontLine

BIWEEKLY

November 20, 2014

www.usfl.com

NO. 572

マイナビ
国際派就職EXP
2014 東京ウインター
12/22月.23 火祝
11:00-18:00 ペルサール汐留
参加無料・入退場自由 参加予約受付中
詳細は P38 をご覧ください

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

米国ヤマト運輸

今年の贈り物はお決まりですか？
日本への贈り物を大切に届けます。

クロネコヤマトの
つめ放題パック

サービスの詳細はウェブサイトをご覧ください
yamatoamerica.com

帰国後の住まいの準備
始めてみませんか？

不動産売却 + 新築

相続税対策も考え、神奈川の
家売却して新しく
二世帯住宅を建てたい。

住友林業グループならではの
"ワンストップサービス"で
帰国後の住まいをサポートします。

注文住宅 新築・建て替え
リフォーム 増築
不動産

WEB続々更新中！ 海外にいながら日本の家づくりを
ごとく体験できます。

海外にいながら日本に家を作る。
帰国後、快適で安全な暮らしがスタートできる
理想の家づくりをご提供します。

海外からの
家づくり成功物語

第3弾は実例をご紹介します。ぜひご覧ください。

帰国後の住まい 検索
<http://sfc.jp/ie/kikoku/>

初め試み！日本と米国を結び、
座談会(セッション)を開催！

LIVE SESSION vol.2も
ご紹介！

あなたもライブセッションに参加してみませんか。

住友林業株式会社

映画「冬の陣」

セレブの サイドビジネス



「The Penguins of Madagascar」より



Photo by Kerry Brown
© 2014 Twentieth Century Fox Film Corporation



米国リールの老舗「PENN」
フィラデルフィアに表敬訪問 P-22

新NY観光大使に不満続出!? P-25

Gulliver

おクルマのご売却なら、
高価買取のガリバーへ

日本語 OK!
1-800-898-1285

無料出張
査定実施

ガリバー USA 検索

アメリカまで
**日本の住まい情報を
毎月無料で
お届けします！**

パナホーム 帰国 検索

日本の**雑誌定期購読**

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額！

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
(310) 218-1021
平日 12~21 時 (東部時間)

US Bankcard Services 888.888.8USA
US バンカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

任せて安心のクレジットカード決済サービス

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2001年からElavon, Inc の
トッププロデューサー

無料

※詳細については弊社にお問い合わせください。

大切な人へのありがとうを形に。

日本向け・アメリカ向けギフト



編み物や雑貨を取り揃えた
カリフォルニアワイン



アメリカの旬なフルーツ



アメリカ産の新鮮な海の幸



アメリカ向け人気クリスマスギフト

アーリーバード
キャンペーン
カレンダーを除く
全商品

お問い合わせ・お申し込み・カタログご請求はこちら
www.jalshoppingam.com

Tel: 1-800-252-5725 Fax: 1-888-952-5725

e-mail: jalshoppingamericas@jalux.com

営業時間: M-F 9AM-5PM / Pacific Time

5% OFF

11/30まで

JAL Shopping
Americas

JAL Shopping Americas 390 N. Sepulveda Blvd. Suite 3000
El Segundo CA 90245

- 期間限定 -

特別キャンペーン

JTB USA \$500 旅行券

JALショッピングアメリカ
\$50 商品券

15名様に当たる!!

詳細はウェブサイトまで



12月18日(木)まで全商品5%OFF*

・ギフトの王様オーリツギフトサービス・ ※(お節を除く)

日本向け to Japan



Meat No.1
スパイラル
スライスハム
Spiral Sliced
Ham

G46 4.8lbs.
\$113 \$107.35



Seafood No.1
活オマールロブスター
Live Homard Lobster

D01	1lb.x 2	\$78	\$74.10
D02	1lb.x 3	\$184	\$98.80
D03	1lb.x 4	\$138	\$123.50
D04	1lb.x 5	\$148	\$140.60
D05	1lb.x 6	\$178	\$161.50



ローストビーフ
Roast Beef

GG44 1lb. x 1pc. \$64 \$60.80
GG45 1lb. x 2pcs. \$98 \$85.50



ロニストタニキー
Roast Turkey

G70 5.5lbs. \$188 \$171
申込締切: 12月19日



塩紅鮭(お頭付き)
Whole Salted Sockeye Salmon

D65 5.7-6.6lbs.
\$144 \$133.95



カリフォルニア産
オロブロンコ
California Premium Oro Blanco

P82	8-12 pcs.	\$49	\$46.95
P83	15-20 pcs.	\$78	\$66.50
P70	23-32 pcs.	\$98	\$93.10

アメリカ向け to USA



薩摩みかん(カリフォルニア産)
Satsuma Orange (California)

BB29	5 lbs.	\$56	\$53.20	申込締切: 12月4日
BB30	10 lbs.	\$78	\$66.50	



紀文のお節9種&豪華付合せ12種
Kibun Osechi Set & Super Addition (Total 21 kinds)

BB34 \$305
配達: 12月30, 31日
数量限定



ご注文は
www.ortizgift.com

ORITZ GIFT SERVICE P.O. Box 4646 Burlingame, CA 94011 Fax: 650-692-4109 E-mail: gift@ortizgift.com

TOLL FREE
1-800-692-0008

カタログ
無料配布中!
お気軽にお電話ください。

11月29日、12月6、13日は
土曜日も特別営業!
(午前9時から午後5時: 西部時間)

今年もお歳暮はセンカで

おかげさまで



40周年!

皆様に感謝の40周年記念キャンペーン

2014年11月1日～11月30日

ギフト全品5%OFF*

*40周年特別割引品(オロブランコ, ヨックモックシガール, かねふく明太子)やお楽しみポイント等, 他の特典と併用は出来ません。

40周年特別10%割引品

日本向け: オロブランコ B08, B09, B15, アメリカ国内向け: ヨックモックシガール MA, かねふく明太子 DB10

日本向け

センカ No.1 おすすめ商品が

感謝を込めて **10%off**

取扱期間: 11月後半～1月末頃

オロブランコ

9pcs. B15	\$53	→	\$47.70
12~18pcs. B08	\$69	→	\$62.10
23~36pcs. B09	\$102	→	\$91.80

11月1日～11月30日まで

糖度センサーで
甘さをチェック!

取扱期間: 12月～4月頃

プレミアム大玉
ネーブルオレンジ
(LLサイズ)

14pcs. A50	\$59
28pcs. A51	\$88
56pcs. A52	\$129

取扱期間: 11月～12月



日本産

新巻鮭 秋鮭

appx.2kg. T06 \$83



ステーキセット STEAK SET
サーロイン180g, フィレ160g

アメリカ産

サーロイン, フィレ 各 3 pcs.	M26	\$148
サーロイン, フィレ 各 4 pcs.	M27	\$189
サーロイン, フィレ 各 5 pcs.	M28	\$229

ゴディバ
アソーテッド
クッキー化粧缶

13oz. (369g) 50pcs. G40 \$79



GODIVA
Chocolatier

アメリカ国内向け



YOKU MOKU
Confiserie originale pour gourmets

プチサンクデリス・
ホリデー缶

33pcs. MP \$47

サンクデリス・
ホリデー缶

50pcs. MH \$58



かねふく 無着色
辛子明太子

270g. DB2	\$79
360g. DB3	\$99

無着色

取扱期間: 12月



カリフォルニア州産

薩摩みかん

appx.10lbs.

AF \$79

お申込・お問い合わせは



SENKA INTERNATIONAL, INC.

TOLL FREE 1-877-801-3828

BUSINESS HOUR: MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)

*センカのホームページもご覧下さい。www.senka.com

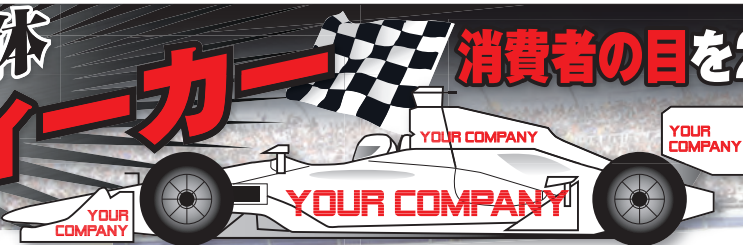
138 ASTRONAT ES ONIZUKA ST, L.A., CA 90012

TEL (213)680-1350 FAX (213)621-4087

e-mail: senkala@senka.com

画期的広告媒体 インディーカー

消費者的目を2時間以上釘付けに



雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクロスアップされているのがインディーカーの車体です。なぜ、今、インディーカーなのか？ その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー
82' 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー。88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディーカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモーターレーシング界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レースカーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレースカーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディーレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをするのが可能だと確信したからです。

インディーカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディーカーを認知しているかもしれませんが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均にすると10万人にものぼります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。

ファン層については、老若男女と幅広く、人口にすると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

インディーカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。

さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャル冠スポンサーや特定レースでのスポットスポンサーなども可能です。また、オフィシャルグッズのプロモーションパートナーという形での宣伝手法もあります。

一例として、現在、インディーカー・シリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の某アパレル企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツ・ファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語で
お気軽にご連絡ください。 **IRL Authorized Advertising Agency
Motorsports Creative 405**

Toll Free **1-888-924-7244** 内線2 (米国
カナダ)

E-mail **info@mc405llc.com** (英日対応可能)

- 業務内容**
- ① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
 - ② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
 - ③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
 - ④ 各種キャラクターグッズの企画・ライセンス製造
 - ⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングソリューションの企画・提案
 - ⑥ 各種マスメディア・SPメディア取扱及びアスリートマネージメント・キャスティング

Indianapolis: 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240
San Francisco: 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104
Monte Carlo: 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco



ピーリングで角質落とし わずか30秒の金箔入りマッサージで しっとりツルツル美肌



金箔入りのゲルは、肌にはばすとすーっと溶け込むようになじみます。やさしく30秒間くるくるマッサージすることで、角質ケアをしながら肌を柔らかく整え、純金の効果でハリのある肌に整えます。さらに、「金のリフト成分(ゴールドコロイド・プラチナコロイド)」を配合し、うるおいかもアップ。しっとりしなやかな肌に仕上げます。

純度99.99%の純金の金箔を配合

こんなサインを感じたら**ピーリングケア**の出番!

洗顔しても
肌がごわつく

洗顔後の
化粧品が入りにくい

ファンデーションの
のりが悪い

金箔のマッサージで肌のハリと弾力を高め、若々しい肌へ

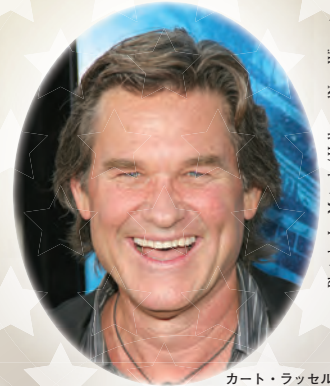
お問い合わせ、お求めは www.fujisan.com



Enrich-Lift Gold Peel
エンリッチリフトゴールドピール

映画「冬の陣」

セレブの サイドビジネス



カート・ラッセル

Photo by Jim Matsuda / HollywoodNewsWire.net

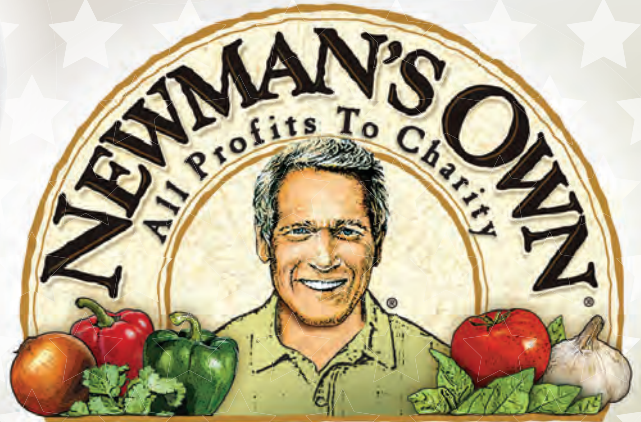
映画やTVに出演して、ギャラや印税で稼ぐセレブの多くは、手に入れた高額出演料を元手にサイドビジネスを展開し、さらに儲けている。しかも、セレブだけに、特にPRしなくても良いという特典付きだ。まさに金儲けの好循環で、打ち出の小槌を手に入れたも同然と言える。そんなセレブのサイドビジネスあれこれを、カート・ラッセルの独占取材とともにリポートする。併せてこの冬公開される映画17本を一挙紹介!!

Text & Photos by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

GoGi



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net



Special thanks to Shelby Vetter & Brad Cafarelli / PMKBNC, Heather Reitman, Jami Way & Cobie Scott / GoGi Wines

IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが**24時間トータルサポート**

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

おかげさまで44周年
44th ANNIVERSARY
世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中
24h OPEN **1-877-489-IACE** www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

11/21(金)までのご購入限定

特典
アトランティスで使える
お食事クーポン
一組あたり
\$150 相当

**バハマ・パラダイスアイランドと
エグズマ諸島 3泊4日**

アトランティスに滞在して訪れる
話題沸騰の泳ぐブタさんビーチ!

ここがポイント

- 世界一のテーマパークリゾート「アトランティス」に滞在!
- エグズマ諸島 日帰りツアー付き!

\$979

■1/31までのご出発
■ナッソー発着

※ツアー代金は大人2名様1室ご利用の際の、1名様料金です。現地までの航空券は代金に含まれておりませんのでお問い合わせ下さい。

HIS 1-877-447-8721 his-usa.com

旅のカタログ 2014-2015
秋・冬版発刊! 無料配布中!
お問い合わせ下さい!

ANAGiFT

日本向け・アメリカ国内向けギフト

贈る喜び もらう幸せ

最新カタログ配布中!
ギフト選びのアイデア満載!

発表!
リピーターが選ぶ人気ランキング
おすまひのポイント

特集!
みんなの大好物を手軽に、ちょっと贅沢に

3つのキャンペーン実施中!
*キャンペーン詳細はanagift.comをご覧ください

- 1 ホリデーセール**
全商品**5%オフ**
- 2 NEW 新カタログギフト発売記念**
お試し**\$5オフ** ホリデークーポン
クーポンコード: HS2014
クーポン有効期限: 12/25/2014
- 3 ホリデーギフトプレゼント**
毎週1名様へ7週間
ANA GIFTホリデーバッグと
ANA GIFT商品をプレゼント
応募期間: 11/1-12/19/2014

お問い合わせ
カタログ請求: **ANAGiFT** www.anagift.com

【西部地域】 (Mon-Fri, 9am-5pm Pacific Time)
Toll Free: **1-800-222-4147**
FAX: 310-542-2700 e-mail: anagift@anatu.com
3625 Del Amo Blvd., Suite 300, Torrance, CA 90503

【東部地域】 (Mon-Fri, 9am-5pm Eastern Time)
Toll Free: **1-888-262-4147**
FAX: 917-332-4065 e-mail: anagiftmy@anatu.com
630 3rd Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

sacrament の VideoYaSan

買い取ります。(\$.25~\$2.00)
若しくは
無料で DVD 貸し出しを提供致しております。

古本 中古CD

日本のバラエティドラマ、映画、音楽そして韓国ドラマ等満載

1週間レンタル
1本: \$2.99 (non-member)

セール DVD (中古DVD)
1本: \$1~2.00

***Some DVDs are Available in English Subtitle**

電話でのご注文承っております。
(\$100 以上送料無料)
詳細はお電話で/買紀まで

5770 Freeport Blvd., Ste #48, Sacramento, CA 95822 Tel: **916-391-4684**
営業時間: 月曜日 10AM~2PM / 火曜日~金曜日 10AM~5PM / 土曜日: 10AM~3PM

Dr.CHLabo

糸引くクリームでピンとハリ肌
弾むようなハリと潤いを
閉じ込めてキープする

Enrich-Lift Lift Keep Cream
エンリッチリフトリフトキープクリーム

お問い合わせ、お求めは www.fujisan.com

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

おクルマのご売却、ご購入をお考えですか?

Gulliver

こんなに便利!
 無料出張査定
 1ヶ月有効お見積り
 無料送迎
 日曜日も営業
 日本へのお振込
 夜でも無料引取
 帰国当日の空港引取

店舗拡大、在庫補充のため、サンノゼ店移転しました。

日本で中古車販売、買取実績 No.1

超高価買取中

日本語でどうぞ!
1-800-898-1285

ロサンゼルス店 | サンノゼ店 | シカゴ店 | NY店

お車のご売却なら、らくらく安心の「無料出張査定」をお気軽にご利用下さい!

※2010年主要買取専門店9社中古車買取取次株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在



Photo by Kazuki Hirata / HollywoodNewsWire.net

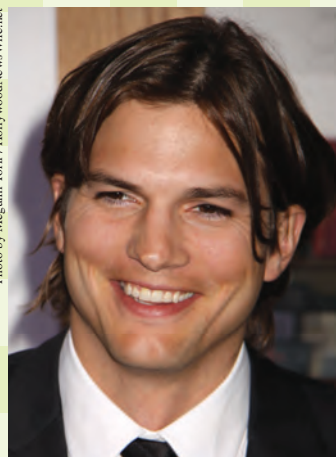


Photo by Megumi Torii / HollywoodNewsWire.net

レストラン業を成功させるアシュトン・クッチャー

「罪欲望」「誘惑」などの文字が書かれ、日本人にとってはちょっとこっぱずかしい感じのするデザインだった。

元ラッパーで、俳優のマーク・ウォールバーグは、兄でシェフのポール・ウォールバーグと、歌手で俳優のドニー・ウォールバーグとともに、故郷ボストン郊外でハンバーガー・レストランをオープン。その名もWalburgersで、店の経営を誇ったリアリティ番組も放送し、店の売り上げだけでなく、グッズ販売と番組出演料でも稼ぎ、番組で店のPRもパッチリするというビジネススキームをやった。

「情熱的」

郷土愛と兄弟愛に溢れるウォールバーグ兄弟



Photo by Jun Matsuda / HollywoodNewsWire.net



Photo by Johnny Vy ©A.M.P.A.S.

「12 Years a Slave」で製作者としてオスカーを手にしたブラッド・ピット (向かって右)

Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net



プロダクション会社Flower Filmsで、「Charlie's Angels」や「50 First Dates」を製作したドリュー・バリモア

「プロダクション会社」

プロダクション会社を立ち上げ、プロデューサー業に進出するセルブも多い。

映画「12 Years a Slave」で、プロデューサーとしてオスカーをゲットした俳優ブラッド・ピットは、2002年に、当時の妻ジェニファー・アニストンとともにプロダクション会社Plan B Entertainmentを立ち上げた。離婚を機にアニストンは同社を離れたが、ピットは同社を通して、さまざまな映画を製作し続け、大手映画会社と配給契約を持つ会社までに成長させた。

ピットの場合、裏方に徹することが多いのが特徴だ。

ドリュー・バリモアやアダム・サンドラーは、自身が出演する映画を自身のプロダクション会社で製作している。

アダム・サンドラーのプロダクション会社Happy Madison Productionsは、ソニー映画スタジオ内にオフィスを構える



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 \$2 以上

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃え・高品質・無修正DVD

www.HQvideo.net

●東海岸3店●お店へも是非お立ち寄りください

HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
 HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622
 HQビデオ CHICAGO店 ミツワマーケットプレイス内 (847) 952-0577

●DVD通販のお問い合わせは...
 HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
 E-mail: support@hqvideo.net

ファーストクラス \$4500

ビジネスクラス \$3300

初回限定 Special Offer

*プレミアムエコノミー始めました (エコノミークラスの取り扱いはありません)

huntertravel.net 信頼と実績で20年

もっともって 安い!! 安売王ハンター

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

914-261-8206

OGIURAS INC NewYork www.huntertravel.net



Pi Water is
the best water.

「パイウォーター」があなたを変える！

“美しく”、そして“健康に”！！

警告 今、お使いのシャワーが
あなたの髪と肌のダメージの
原因かもしれません！！
(残留塩素)



シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍！肌荒れやアトピーの原因に！

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化し、髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に！

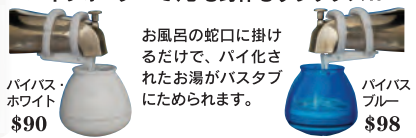
残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊し、肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に！

高級なシャンプーやコンディショナーを使っているにも、残留塩素等がすべてを無駄に！

美髪 美肌
パイウォーターで
に！！ に！！

パイバスで温泉気分！！

パイウォーターで、心も身体もリラックス！！



パイバス・ホワイト \$90

パイバス・ブルー \$98

パイウォーターの
やわらかなお湯が
肌質・髪質をアップ

肌がきれいに！
髪質も良くなる！

にきび 肌荒れ 乾燥肌 抜毛
アレルギー疾患 アトピー

パイオキスシャワー \$230 スペシャル・パイシャワー \$250
パイシャワー・ハンドヘルド \$148 ハイシャワー・スタンダード \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

アトピーでも安心！



重たいボトルウォーターを
買う必要がなく、経済的にもお得！



良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58

カウンタートップ用 AP-560
アンダーシンク用 AP-550 各 \$580
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用



自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気より人工的に水をつくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金 (=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています (構造図参照: AP-560)。
いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているため、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地层 (この場合セラミックや自然石) を通した生きた水を手に入れることができます。

〔11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ〕

●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属 (鉛等) を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター：不純物を除去。

●第二段階の浄水部

⑤5μセディメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&パイ化セラミック：水の分子集団 (クラスター) を細かくし、パイの精製水を水に転化するとともにエネルギーを持った抗酸化還元水にする。⑧パイ化トルマリン&パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑨5μセディメントフィルター：不純物を除去。



家一軒/業務用

大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。

●自動洗浄タイマー搭載
メンテナンスの大型製水器

AP-3000 \$5,600

レストラン用

○1分間に2ガロンの流量で使用可能
○設置配管が容易

厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。

AP-620 \$1,200

卓上用コンパクトタイプ

狭いキッチンでもOK！
個人使用に最適な卓上用製水器

AP-250 \$360

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に！
Toll Free
1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.
3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300

ファッション・ブランド

ビジネスが好調のシンブン・ジェシカ・シンブソンの方が向いている？



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

ファッション系で大儲けしている代表格が、アシユレーとメアリー・ケイトのオルセン姉妹とジェシカ・シンブンソンの3人だ。

12歳でファッション・ブランドを立ち上げたオルセン姉妹は、小柄ゆえにアメリカの既製服が合わず、服選びに苦労したのが追い風になったとか。筆者が取材したときも「日本に行くたびに服を買い漁った。日本だと私たちにピッタリのサイズの服がたくさん見つかるもの」と話していた。複数のブランドを持つ姉妹だが、なかでも姉妹の名前を冠したElizabeth & Jamesは、セレブファンが多く、日本でも販売がスタートした。姉妹のブランドの年間売り上げは、10億ドルを超えてほぼ引退している。芸能活動をほぼ引退し、ファッション・デザイナーに専念するのも納得だ。

ジェシカ・シンブソンは、香水コスメを立ち上げたのを皮切りに、衣装、ブーツ、アクセサリ、ヘア



Photo by Inna Kuroda / HollywoodNewsWire.net

複数のファッション・ブランドを持つオルセン姉妹

アップロダクツ、時計、バッグなどに拡張し、成功させてきた。デザインの著作権疑惑をもとめせず、10億ドル以上を稼いでいると言われている。会議には必ず出席し、経営に積極的に関わっているという。

ロック・バンド、ノードアウトのグウェン・ステファニーは、来日で訪れた原宿に強烈な刺激を受け、Harajuku Loversを立ち上げた。Tシャツと香水を販売している。

変わり種&元祖

2010年のメキシコ湾原油流出事故で、ケヴィン・コスナーが開発に関わった原油分離機が注目されたのは記憶に新しい。セレブのサイドビジネスの成功例の元祖とも言えるのが、ポール・ニューマンの食品販売だ。1982年に、元談半分で立ち上げたNewman's Ownは、これまでに約4億ドルの収益を上げ、すべてチャリティーに寄付されている。ニューマン手作りのドレッシングが近所に好評だったことから商品化し、今では、パスタソース、ポップコーンをはじめ、約100種類のアイテムを販売している。ラベルには、それぞれの商品にマッチしたコスプレ姿のニューマンが印刷されており、笑いを誘う。



それぞれの商品にマッチしたコスプレ姿のニューマン

Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

ベビー&生活用品

青春スターだったジェシカ・アルバも、今では2児のママ。2人目の娘を生んだ翌年の2012年に、友人と一緒に、有害物質の入っていないベビー&家庭用品を生産・販売する会社「The Honest Company」を立ち上げた。「安全」「リーズナブル」「エコ」「キュート」をモットーに作られる同社の商品は、昨年、6千万ドルを売り上げた。現在、北米で2500の店舗で販売されている。同社の商品も、おしめやウェットティッシュ、ベビーシャンプーから、マウスウォッシュ、石鹸、日焼け止め、洗剤、サブリメント、乳母車、家具にまで広がっている。各団体が主催する優秀商品賞に輝いてきた「The Honest」のアイテムは、アルバが「安全」と自信を持って提供する商品だ。



ジェシカ・アルバ本人が持つ愛用アイテム。清楚でキュートなデザインが印象的な商品群



「ワイン」

近年は映画作りよりもワイン造りに精を出している感のあるフランシス・フォード・コッポラ。カリフォルニア州ナパバレーにあるワイナリーに映画の小道具を展示し、実業家としての手腕を発揮してきた彼は、サンフランシスコ郊外でスタジオ経営をするジョージ・ルーカスに、敷地内にブドウ畑を作り、ワイン製造をするよう勧めた。そうして、「スター・ウォーズ」ファンに喉を潤すスカイウォーカー・ワインが生まれた。

そんな彼らに追隨するように、カート・ラッセルもワイン製造業に乗り出したのを存知だろうか。

ジョージ・ルーカスのスタジオ「スカイウォーカー・ランチ」のワイン畑



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net



Photo by Steven Williams

ラッセルとコラボするフランシス・ワイナリー

ワイン造りに燃えるカート・ラッセル



ラッセルと、長年連れ添う女優のゴールディー・ホーン(女優ケイト・ハドソンの母親)は、約30年前、ワインの産地を訪れては、ワイナリー巡りをするようになった。ワインにハマっていったという。

2006年、クエンティン・タラントの映画「Death Proof」の撮影でカリフォルニア州サンタバーバラ郡を訪れた彼は、空き時間にワイナリーを周り、その結果、サンタ・リタ・ヒルズのピノ・ノワールに惚れ込んだ。やがて、旧友に勧められ、また、前後して、同地のアンペロス・ヴィンヤードを紹介された

ラッセルは、同年、同ワイナリーとピノ・ノワールのコラボを開始。07年に彼のワイン・ブランド「GoGi」が誕生した。

GoGiのワインは、収穫から絞り、ブレンドの割合まで、ラッセル自らが手がけている。こうしてできたGoGiレーベルのワインテイスティングは、昨年は9000本を出荷したという。

ラッセルはまた、ホーンが好きなしヤルドネも生産。Goldieという名前で、収益金は彼女が設立した慈善団体に寄付されている。

そして、ラッセルは、ワインの肴となる牛肉業にも進出。ホーンとコロラドの牧場を共同所有する彼は、そこで成長した牛の肉を近くのレストランに納品している。同レストランには、GoGiワインも置いてあり、肉と一緒に楽しめるようになっている。そうした「贅沢」は、サンタバーバラ近くのロス・アラモス1880 Union Hotelで来年から楽しめる予定だとか。ちなみに、同ホテルのワイン酒場には、ラッセルのワイン各種と娘(ハドソン)夫婦のワインが取りそろえてあるので、ファンの巡礼地となりそうだ。



GoGiゴーギとは、ラッセルの子供時代のニックネームだとか……

カート・ラッセルに聞いた

ワイン造りの醍醐味

ワイン造りで一番の発見は、映画作りと似ているということだよ。まず、ジャンルを決める。そして、ブドウを育てる過程で、あれこれと世話をし、クオリティーを作り上げる。映画も良いクオリティーのものを作るなら手間暇をかける。それと同じ。どのブドウを収穫するかは、どのテイクを使うかを決めるのと似ている。ワインを樽に寝かせ、いつ出すかを決めるために何度か試飲するのは、編集と同じだ。どんなワインにするかを決めるブレンドは映画の完成版の編集作業だよ。そうして出来たワインや映画を発売する。そして、人々の反応を見る。自分と同じことを人々が楽しんでいるのを知るのは最高だよ。ワイン造りは発見の連続。演技に似ているね。自分の考えを演技で表現するか味で表現するかなんだ。

■取り扱い店のリストなど詳細 : gogiwines.com

Photo by Joe Mozdzen



完成したワインを楽しむラッセル

映画 冬の陣

11月から1月にかけて封切られる冬の話題作を一挙17本紹介

Annie 12/19 公開

監督 ウィル・グラック 家族コメディ
出演 ジェイミー・フォックス、クワヴェンジャネ・ウォレスほか PG
同名ミュージカルの現代版。市長候補の大富豪と孤児アニーの心の交流を描く。



Photo by Barry Wetcher © 2014 CTMG, Inc.

Night at the Museum: Secret of the Tomb 12/19 公開

監督 ショーン・レヴィ 冒険コメディ
出演 ベン・スティラー、ロビン・ウィリアムズほか 未定
不思議な力によって博物館の展示物が命を吹き込まれ、大騒動を起こす同シリーズ第3弾。本作では海を越え大英博物館でさらなる騒動を巻き起こす。



Photos by Kerry Brown © 2014 Twentieth Century Fox Film Corporation

American Sniper 12/25 公開

監督 クリント・イーストウッド 伝記ドラマ
出演 ブラッドレイ・クーパー、シエナ・ミラーほか 未定
アメリカ海軍特殊部隊から「史上最高の狙撃手」と言われ、敵側からは「悪魔」と称されて懸賞金がかけられていた実在の人物クリス・カイルの心の内をイーストウッド監督が迫る。



© Warner Bros. Pictures

The Interview 12/25 公開

監督 セス・ローゲン、エヴァン・ゴールドバーグ コメディ
出演 ジェームズ・フランコ、セス・ローゲンほか 未定
セレブのゴシップ情報番組の司会者とプロデューサーが、北朝鮮の独裁者キム・ジョンウンへの取材機会を得たことにより、ドタバタなスパイ活動を展開する爆笑コメディ。



Photo by Ed Araquel © 2013 CTMG, Inc.

Predestination 1/9 公開

監督 マイケル・スピエリッグ、ピーター・スピエリッグ SFドラマ
出演 イーサン・ホーク、ノア・タイラーほか R
タイムトラベルが可能になった近未来の地球が舞台。殺人犯の過去に表れ、犯罪を未然に防ぐ任務を負った捜査官の数奇な運命を描くSFミステリー。

Mortdecai 1/23 公開

監督 デヴィッド・コープ アクション・コメディ
出演 ジョニー・デップ、グウィネス・パルトロウほか 未定
『The Mortdecai Trilogy』の映画化。怒れるロシア人や英国スパイ、テロリストらを出し抜いて、チャーリー・モーディカイは世界を股にかけて噂の機密を入手しようとするが……。



© Lionsgate

見どころ 奇天烈メイクで笑いを生んできたデップだが、派手なメイクなしでのお笑いに挑戦。どこまで笑わせるかろうぞ期待!!

Penguins of Madagascar 11/28 公開

監督 エリック・ダネル、サイモン・J・スミス アニメ・コメディ
出演 ベネディクト・カンバーバッチ、ジョン・マルコヴィッチ 未定
アニメシリーズ『Madagascar』に登場するペンギンたちが主役。実はスパイだった彼らは、ほかの動物スパイと組んでミッションを行うが……。



© 2014 Dreamworks Animation LLC.

Wild 12/5 公開

監督 ジャン＝マルク・ヴァレ ドラマ
出演 リース・ウィザースプーン、ローラ・ダーンほか R
ベストセラー回顧録『Wild: From Lost to Found on the Pacific Crest Trail』の映画化。メキシコ国境からカナダ国境の間の山脈を縦断する長距離自然歩道を1100マイルも単独歩行した女性の自分発見の旅をリアルに再現する。



Photos by Anne Marie Fox © Fox Searchlight

Inherent Vice 12/12 公開

監督 ポール・トーマス・アンダーソン 犯罪ドラマ
出演 リース・ウィザースプーン、ホアキン・フェニックスほか R
同名小説の映画化。元カノから、今かしの失踪調査を依頼された私立探偵の数奇な運命を描く。
見どころ これまで5度、オスカー候補となったアンダーソンが再度オスカーを狙う!!

Exodus: Gods and Kings 12/12 公開

監督 リドリー・スコット 聖書ドラマ
出演 クリスチャン・ベール、ジョエル・エドガートンほか 未定
旧約聖書にある出エジプト記の映画化。ヘブライ人だと知らされたモーセが同胞を率いてエジプトを脱出する様を描く。
見どころ 巨匠スコットが、大がかりなロケで旧約聖書の世界を再現した大スケタル映画。ただ、シリアスなシーンになればなるほど、アライインのメイクが滑稽に思えてしまうかも……?



Photos by Kerry Brown © 2014 Twentieth Century Fox Film Corporation

●●●●● モーセ役クリスチャン・ベールのコメント ●●●●●
「監督との打ち合わせの直後に参考のために観たのは、『Life of Brian』(モンティ・パイソンの爆笑映画)とメル・ブルックスの『History of the World』だった。お笑いものを見ておくと、重厚なシリアス映画の撮影中、思い出して明るく気持ちになれるからね。そうでないと、もの凄く疲れるんだ!」

The Hobbit: The Battle of Five Armies 12/19 公開

監督 ピーター・ジャクソン 冒険ファンタジー
出演 アイアン・マッケラン、マーティン・フリーマンほか 未定
シリーズ最終章。前作で邪悪なドラゴン、スマウグを目覚めさせてしまったビルボたちは、竜と戦いながら、復活した悪の化身サウロンの軍とも戦うことになるのだった。



© Warner Bros. Pictures

Foxcatcher 11/14 公開

監督 ベネット・ミラー スポーツ・ドラマ
出演 チャニング・テイタム、ステイヴ・カレルほか R
オリンピックのレスリング選手シュルツ兄弟と億万長者のジョン・デュー・ボンの間に生じた確執を描いた伝記映画。
見どころ コメディ俳優カレルがシリアス演技を爆発させる。



Photo by Scott Garfield © Sony Pictures Classics

Dumb and Dumber To 11/14 公開

監督 ボビー・ファレリー、ピーター・ファレリー コメディ
出演 ジム・キャリー、ジェフ・ダニエルズほか PG-13
1994年の映画『Dumb and Dumber』の続編。おバカコンビの20年後を描く。前作で強烈な印象を残した大型車が再び登場し、おバカな珍道中が繰り広げられる。

2003年『Dumb and Dumberer: When Harry Met Lloyd』では、それぞれの役を別の俳優が演じて2人の出会いを描いた。本作では、オリジナルのキャストと監督が再結集!! TVドラマ『The Newsroom』でシリアス俳優として活躍中のダニエルズのおバカぶりに注目!!



Photo by Hopper Stone © 2014 Universal Studios

The Hunger Games: Mockingjay - Part 1 11/21 公開

監督 フランシス・ローレンス SFアクション
出演 ジェニファー・ローレンス、リアム・ヘムズワースほか PG-13
前作でハンガー・ゲームのアリーナ破壊を成功させた少女カトニスは、反乱軍に加わり、他地域を隷属させて繁栄を謳歌するキャピトルの崩壊に向けて立ち上がる。
見どころ 大ヒットシリーズもいよいよ最終章。前半となる本作には、2月に急逝したフィリップ・シーモア・ホフマンが出演している。



Photo by Murray Close © Lionsgate

The Imitation Game 11/21 公開

監督 モートン・ティルダム 伝記ドラマ
出演 ベネディクト・カンバーバッチ、キーラ・ナイトレイほか PG-13
第2次世界大戦下のイギリスで、ドイツ軍の暗号を解読するべく集められたチームの物語。アカデミー賞候補有力作。



Photo by Jack English © 2014 The Weinstein Company

Reach Me 11/21 公開

監督 ジョン・ハズフェルド コメディ
出演 シルヴェスタ・スタローン、キーラ・セジウィックほか 未定
自己啓発本に翻弄される人々の群像劇。
見どころ アクション俳優スタローンが編集者役に扮してドラマ演技を披露。

Horrible Bosses 2 11/28 公開

監督 ショーン・アンダース コメディ
出演 ジェイソン・ベイトマン、ジェニファー・アニストンほか R
最悪の上司の下を逃れ、起業することにした親友3人だが、またもやハマりしてかす。
見どころ 映画『スター・トレック』シリーズで、新生カーク船長を演じるクリス・パインがクレイジーな役で登場!!

現代の報道姿勢を風刺?! 「Nightcrawler」

コソ泥の青年ルーは、事故現場を取材するTVクルーの様子を目撃したのをきっかけに、ビデオカメラを手に入れ、ニュース映像撮影のビジネスを始める。倫理観を欠く彼ならではの衝撃映像は、視聴率に伸び悩むローカル局のやり手女性プロデューサーの目にとまるのだが……。

本作のポスター第1号はモノトーンの色彩でやせ細った顔のジェイク・ギレンホール(ルー役)のアップだったため、てっきり吸血鬼映画だと筆者は思っていた。実際は、ニュース映像を撮影する男の話なのだが、血なまぐさい事故や事件現場を夜通し嗅ぎ廻る彼の生活は、ある意味、吸血鬼に似ている。主役の外見について、監督・脚本のダン・ギルロイはこう説明した。「ルーは夜行性動物のようなヤツなんだ。夜に現れ、餌にありつく。ジェ



Photo by Chuck Zlotnick © Open Road Films

イクはルーをコヨーテだと考えた。ロサンゼルスで見るコヨーテは痩せて、飢えた目をしている。ジェイクは、そうした飢えを体現するために減量すると言ってきたんだ」

セレブを追い回すパパラッチの写真や映像を人々は喜び、そうした「客」がいるから、さらに加熱する。スマートフォンの普及で、誰でも報道カメラマンになれる現代社会を風刺するかのような本作に、私生活でパパラッチに追われるギレンホールが主演するのはとても興味深い。それについて指摘すると「誰もが情報を欲しながら、情報については誰も責任を負わないという世情だ。そんな社会にほくらは生きている。ただ、ルーが追うのは生と死。セレブの生活を追いかけるのとは比較にならないよ」と話した。

中国系ギャングの抗争を描く 「Revenge Of The Green Dragons」

2002年の映画「Gangs of New York」は、アイルランド系アメリカ人のギャング抗争を描いたマーティン・スコセッシの監督作。彼が製作総指揮を務めた本作も舞台は同じニューヨークで、中華街の中国系アメリカ人ギャングの抗争を描いた、実話に基づく作品だ。

1980年代のニューヨーク。不法入国した中国系移民の親友2人は、中華街の暴力団The Green Dragonsに加わる。人種差別による警察の捜査遅延を味方に、暴力団は派閥争いを加熱させるが……。

自らは手を汚さず、裏で暴力団を操るポー

ルを演じるのは、「Glee」でブレイクしたハリー・シャムJr.。ダンサーとして芸能界入りした後、俳優に転身した彼は、本作でシアラス演技に挑戦した。「ポールは、ギャングが持つイメージとは違い、スーツ姿で丁寧な物腰の男。ギャング活動に関わっているとは絶対に見えない。そんなキャラをとても気に入ったよ」と話す。これまでもアジア系ギャング映画は作られてきたが、中国系監督によるアジア系キャストが主要登場人物を占める、ニューヨークが舞台の中国系ギャング映画という点で、本作は特筆すべきだろう。この機運に乗って、日系、韓国系のそうした映画が製作されるのを期待したい。

「原作小説を読んで映画化したいと思った」と話すのは、「White Bird In A Blizzard」の監督・脚色のグレッグ・アラキ。日系三世でゲイであることを公言する彼は、「違いに興味をそられる」と話すだけあり、同性

日系監督グレッグ・アラキ 最新作

「原作小説を読んで映画化したいと思った」と話すのは、「White Bird In A Blizzard」の監督・脚色のグレッグ・アラキ。日系三世でゲイであることを公言する彼は、「違いに興味をそられる」と話すだけあり、同性

愛を題材にした一風変わった作品を手がけてきた。そんな中、本作には特出した「違い」はないように思われたが、物語が進むうちにアラキらしさが滲み出ていた。

主人公、キャットに扮するのは「The Descendants」以降、若手演技派として青春映画の主演が続いているシャイリーン・ウッドリー。ベストセラー小説の映画化「Divergent」の主役を止めて、次代のスターとして注目を浴びる女優だ。先輩のジェニファー・ローレンス同様、セレブ然とした態度がなく、現実的な考え方の持ち主。今回、Hシーンで初めてトップレス姿を披露したが、それについてもこんな深い発言をする。「映画で、男女ともに下着を着けたままでHしようとするのを観る度に不自然さを感じる。だから、私は現実と同じようにそうしたシーンを演じたいと思う」

しかし、本作で最も圧倒されたのは、イヴ役のエヴァ・グリーンだった。「Sin City: A Dame to Kill For」でもイカれ気味の美女を演じたが、本作ではそれをさらに上回るキレ具合で、強烈な印象を残した。



© Magnolia Pictures

自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。

※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

スキンケア

満す
化粧水



利尻こんぶローション
\$26.00 (180ml)
昆布の保湿成分フコイダンとアルギン酸で潤った肌に

トローツ
うっとりする心地よさ!



利尻こんぶクリーム
\$36.00 (80g)
昆布の保湿力と植物性セラミドのおかげでアルプス肌を実感

ヘアケア

step1 洗う
シャンプー



利尻こんぶシャンプーデラックス
\$38.00 (300ml)
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が変わる!育つ!

step2 潤す
コンディショナー



利尻こんぶコンディショナーデラックス
\$38.00 (300ml)
傷んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

step1 洗う
シャンプー



利尻こんぶカラージュンパー
\$39.80 (200ml)
カラージュンパーで簡単に白髪を染める!

step2 潤す
コンディショナー



利尻こんぶカラージュンパー
\$39.80 (200ml)
シャンプーと一緒に使って色持ちUP!

新商品

step3 育てる
トニック



利尻こんぶトニック
\$36.00 (100ml)
昆布のミネラルと数十種類の育つ力が地肌にしみこむ

special 補う
ヘアカラー



利尻こんぶヘアカラートニック
\$39.80 (150ml)
髪を育てながら、白髪を自然な小麦色

special 保護
ヘアカラー



利尻こんぶヘアカラートリートメント
\$38.00 (200g)
自宅で簡単に白髪をカラーリング

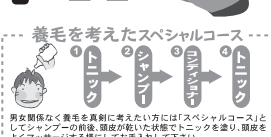
日本で
人気爆発!
100万突破!



天然利尻昆布100%エキス配合
利尻こんぶシャンプーデラックス
1本 \$38 (300ml)

天然素材だけの完全無添加だから安心

又も昆布が髪と肌
肌がいい!!



日本で毎日約100,000人の髪とお肌を実感中!!

右記店舗でも好評取扱中!
※店舗によって取扱商品が異なります。

CA州
【B Value Torrance店】
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

NY州
【Daido White Plains】
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains, NY, 10605
TEL:914-683-6735

Mitsuwa
トランス、コストメサ、サンタモニカ、
サンディエゴ、サンノゼの各店舗にて取扱中

Nijiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

LA Tel: 310-218-1021

FAX: (310) 218-1027
E-mail: info@nipponshoseki.com

ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com



5 FEATURE STORY

映画「冬の陣」
セレブの
サイドビジネス



Photo by Jun Matsuuda / HollywoodNewsWire.net



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net



Photo by Megumi Torii / HollywoodNewsWire.net

- 12 シネマコンパス はせがわいずみ
現代の報道姿勢を風刺?! [Nightcrawler]
- 14 ヘルス・トピックス
- 15 曾博士の漢方相談
テストステロンによる若返り法は安全か
- 17 知トク法律
永住権の保持、失効と回復 加藤恵子
米国永住権取得を希望している外国人労働者の雇用に際しての
検討事項 その1 デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰
中小企業のバイラル大成功例②
- 20 産業別最新動向

22 SPECIAL REPORT

米国リールの老舗PENNを
フィラデルフィアに表敬訪問



- 23 エッセイ「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
本物はシャープ
- 24 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
シニアイヤーの始まり

25 SPECIAL REPORT

新ニューヨーク観光大使に
テイラー・スウィフト任命で不満続出?!

- 26 バズルdeブレイク
- 28 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
自動車保険: 他州に移転する場合
- 28 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと
Veggies Anyone?
- 29 Asians in America アメリカを動かす! アジア系新潮流
アジア系のシェフ、続々台頭も
業界は依然として白人・オトコ社会
- 30-33 クラシファイド
- 34 明老快活シニアライフ
親の家の片付けは早めに、捨てるか否かでトラブル
- 36 ローカルNY 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
鶏ジャガのケチャップソース炒め煮
長ネギのマリネ
- 49 美人帝国
意外?びつたり? 異色の組み合わせが流行中
空港でエクササイズしちゃう!



NEXT ISSUE 12月5日号予告

FEATURE STORY

年末年始一時帰国スペシャル
開業100年、東京駅で遊ぶ

BACK ISSUES

2014年11月5日号
くるりくるり
新感覚のエクササイズ
[Cirque School LA]を体験!



2014年10月20日号
生誕250年 セントルイスを食べる
2014年10月5日号
イリノイ横断、ルート66
2014年9月20日号
ハワイ・カリフォルニア ロレトの休日
2014年9月5日号
エネルギーは自分の手で

バックナンバーはウェブサイト (www.usfl.com/backnumber)で楽しみください。

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらへどうぞ!
info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designers: 岡崎晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi
Newsletter Editors: 細野行貴 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

November 20, 2014 No. 572 ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.
© Copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

スモークサーモン
活ロブスター
アイスワイン
数の子昆布
メープルシロップ
その他の“おいしい”を
日本全国へ
お届けします!



ご注文時にFront Lineを見た
とお伝えいただければ、
ご依頼主様とお届け先に
無料でめれなく
ナチュラルサーモンジャーキーを
お届けします!

Kyodo



「欠食は脂肪を体ため込むため、ダイエットには逆効果。運動をやめたばかりの方も、三食しっかり食べましょう」と話す久保田尚子さん



Kyodo



運動をする子ども向けの食事の一例。精白米はビタミンB1が不足しているため、ビタミン強化米を混ぜるのもよい

ヘルス1 エネルギーをしつかり摂取

飽食の時代、メタボ対策などでカロリーを抑えた食生活の勧めが、ちまたにあふれている。しかしそれはあくまで大人の話。子どもは成長に必要なエネルギーを、食事から取るのが大切だ。

特にスポーツに励む子どもの食事について、サッカーJリーグのFC東京で指導する管理栄養士久保田尚さんに聞いた。

(セリア)「ア一部リーグ(セリア)で活躍する長友佑都選手や日本代表の新星武藤嘉紀選手ら多くのスターを輩出するFC東京。中学生らが所属するユースからトップチームまで面倒を見る久保田さんは「バランスのよい食生活が何よりも大切」と話す。

厚生労働省などが策定した「食事バランスガイド」によると、体を動かすエネルギーになるご飯やパン、麺類などの主食を最上部に置き、野菜やイモなどの副菜、果物の順に、摂取量に応じて「こま」の形になるのが望ましいという。

こまは、バランスが取れればうまく回るし、菓子などの嗜好品を「ひも」として、勢をつけることもできる。量の多少は健康ならどの世代でもだいたい同じだ。

「ご飯はいいから、おかずだけは食べなさい」という親がいるが、久保田さんは「運動に必要なのは、実は主食」と強調する。どんなスポーツでも、長く走るためにはエネルギーが必要だ。Jリーグ初先発の前日、最後までしっかりと走るために、何を食べたらいい?と尋ねる長友選手に「いつもよりご飯をお茶わん1杯多く食べよう」と答えたという久保田さん。「ご飯は子どもたちの、大事な燃料」と話す。

「選手の滞在先での食事では、バターを多く含むクロワッサンなどを食事から外してもらいます。丈夫な骨や筋肉を作るために必要な牛乳も、選手は低脂肪や無脂肪のものを。しかし、久保田さんが最も大切だというのは「楽しく食べること」。副交感神経が働き、消化が進むためだ。体を大きく強くするために無理やり食かせてはいけない。それを吸収できず逆効果だという。「旬の食べ物を取り入れて、おいしく食べるのが体づくりにも成長にも一番です」(共同)

覚めに影響するから「代わりに夕方、おにぎりなどを食べれば、バランスをキープできます」運動をすると、脂質をつい取りすぎる傾向も。

え?

日本の商品がアメリカで買える!? しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

SF TELEPHONE GUIDE
The Japanese Business Directory and Guide of California
カリフォルニア全域の日本語電話帳
SAN FRANCISCO BAY AREA
2014 SF Telephone Guide NOW AVAILABLE!
www.SFtelephoneguide.com

LA BUSINESS PAGE
GREATER LOS ANGELES
www.LAbusinesspage.com
TEL: (408) 324-0650

SF Japan Publicity, Inc. 2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131
Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.



Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から気をつけましょう。

BRAIN SUPPORT

こんなお悩みの方に おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化
- 不眠
- ウツ
- 美肌
- 体脂肪減少
- 視力
- 筋肉強化
- ストレス

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** ウツ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex** (B群) 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol** コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA** 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid** (必須アミノ酸) 脳活性、ウツ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、テックス
- Bilberry** 視力、美白(Cの500倍)、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine** 記憶力、性ホルモン向上、糖尿病、認知症、脳血流向上
- Ginkgo Biloba** 記憶力、血流、精力
- Folic Acid** 心臓病、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性、ウツ、心筋梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline** (レシチン) 血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

お得なセット価格
●2個 \$78 ●4個 \$148 ●6個 \$240 (+1個プレゼント)

※妊娠中の方、過剰な治療中の方は、ご使用をお控え下さい

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は税金がかかります。日本をはじめ海外にも発送も承ります

曾博士の漢方相談



曾碧光薬学博士

テストステロンによる若返り法は安全か

Q: テレビで大々的に宣伝広告されている、ホルモン剤テストステロンによる若返り法は安全でしょうか。

A: テストステロンは、男性の生殖器官である睾丸で合成される性腺ホルモンで、年をとるにしたがってだんだんと減少するので、老化と関連があると考えられています。中高年の男性で性機能の低下や性欲が減退し、身体のエネルギーが終日ないように感じるときにテストステロンを使用すると、これらの症状が解消され若返る、と製薬会社が宣伝しているためか、2011年に1800万ドル

の売り上げだったものが、今年はそれをさらに77%も伸ばしたと報じられています。このようなテストステロンの使用に対して、米国食品医薬品局

の売り上げだったものが、今年それをさらに77%も伸ばしたと報じられています。別の米国政府研究費による4万5000人を対象にした研究でも、65歳以上の高齢者がテストステロンを使用した場合、65歳以下の男性に比べて心臓発作と脳卒中を起こす危険性が2倍も高くなる

効果があつた漢方、八味丸にテストステロンの分泌を刺激促進する作用があることが、近年の研究で分かりました (Jin, J. Chinese Medicine XVI, 93-103, 1988)。漢方の大家、大塚敬節氏の「漢方医学」にも八味丸は陰萎症(インポテンツ)に効くと記述されています。

したがって、八味丸を服用し、体内のテストステロン分泌を刺激増強すれば、テストステロン使用による危険な副作用を避けることができます。また、八味丸には免疫増強と活性酵素除去作用があるので、老化防止にもつながります。

Public Citizenは、これらの研究報告と照らし合わせて、ホルモン剤テストステロンの薬品ラベルに「心臓病発症の危険性あり」という警告を表示すべきだ、と強くFDAに提唱しました。テストステロン使用と心臓疾患の関連性にさらなる研究結果が検証されれば、テストステロン薬品ラベルに警告表示が義務化される日が来るかもしれせん。

テストステロンに前立腺がん、凝血、睡眠中の窒息などの副作用があることに加えて、心臓発作と脳卒中を起こす危険性が高くなることから分かっていて、テストステロンは極力使用しないようアドバイスします。生殖機能やホルモン分泌ともなつて衰退する機能を促進増強する

者、心臓発作と脳卒中を起こす確率が30%増加していることと報じられており、別の米国政府研究費による4万5000人を対象にした研究でも、65歳以上の高齢者がテストステロンを使用した場合、65歳以下の男性に比べて心臓発作と脳卒中を起こす危険性が2倍も高くなる



はちみがん 八味丸

T-014 Rehmanna 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人參湯との併用を

者、心臓発作と脳卒中を起こす確率が30%増加していることと報じられており、別の米国政府研究費による4万5000人を対象にした研究でも、65歳以上の高齢者がテストステロンを使用した場合、65歳以下の男性に比べて心臓発作と脳卒中を起こす危険性が2倍も高くなる

したがって、八味丸を服用し、体内のテストステロン分泌を刺激増強すれば、テストステロン使用による危険な副作用を避けることができます。また、八味丸には免疫増強と活性酵素除去作用があるので、老化防止にもつながります。

質問は曾博士にお寄せください

Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴

東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬



買えば買うほど
お得です!

- ▶ 2個～9個ご購入 → 10%OFF
- ▶ 10個以上のご購入で → 15%OFF

お薬の
ご相談
健康の
悩み
日本語でご相談

全米へ配送

100ドル以上
お買い上げて
送料無料で
(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー**
www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247

(パシフィックスクエア内 マルカイより徒歩30秒)

TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609

月～金: PST 9AM-7PM ● 土曜日: PST 9AM-6PM ● 日曜日: CLOSED

COUPON
クーポン
\$2.00 OFF
(お一人様一回、漢方に限り有効)

いやな水虫菌を 狙い撃ち MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大



あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない

そんな悩みを 解消します。

現在日本のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそ改善しては中止し、そしてまた繰り返した。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットですずー一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて…… すい、これは効くぞ、と直感しました。

www.moiyaonline.com

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

http://QandA.usfl.com/

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティです

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

アメリカトップブランドの サプリメント激安販売!!

弊社Health&Beauty World, IncではNOW Foods, Natrol, Jarrow Formulas, Source Naturals, Irwin Naturals等、各社一流ブランドのサプリをどこよりも安く販売しています!

各トップメーカーの不眠対策サプリが最安値!!
大好評自社ブランドスーパーメラトニン 3mg(50)良質な眠りをお届けします!

\$4.00

15分は
寝返ります!!

アンチエイジング、美肌の決定版!
若返りに効果抜群
「ウルトララム プラセンタ」(90粒)

\$29.20

ウェイトロス
ダイエットに効果抜群
「リップジュースEX2」(60粒)

1ヶ月で
3kg以上
痩せます!!

\$38.61

セルライト除去に効果絶大
下半身痩せの決定版
「セルライトFX」(60粒)

ウエスト
3cm細く
なります

年一度の決闘
\$45 → \$19.99

各種マルチビタミン、ミネラル、アンチエイジング(若返り)、美肌、発毛、がん予防等、健康と若さキープのための1000種類以上のサプリメントを取り揃えてお待ちしております。

★ご注文・各商品のご案内は当社ホームページにて、またはお電話にてお問い合わせ下さい。★日本へも送料格安で発送致します。(日本からのオーダーも承っております)



人気ブランドサプリメント
1,000種以上激安販売中!!

Health & Beauty World, Inc

www.hbwusa.net

16921 S. Western Ave., #107
Gardena, CA 90247

Tel: 310-756-6347
月~金: 10~5時 (西部時間)

代理店募集中

www.hbwusa.net (米国)

www.hbwusa.com (日本)

どうさしゃやくさん
当帰芍薬散
T-006 Tang-kuei & Peony 6

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症の予防、ボケ防止
- 冷え性

\$23.99 [41-468-kamp0006]

けいしよくりょうかん
桂枝茯苓丸
T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和

\$22.99 [41-468-kamp0007]

これいさん
五苓散
T-015 Hoelen 5X

- 眼圧降下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護

\$23.99 [41-468-kamp0013]

れいしにんじんおうごとう
霊芝人参黄耆湯
T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

\$45.99 (60 capsules) [41-468-kamp0014]

そうごうこうかとう
総合降下湯
T-018 Eucommia 18

- 血圧降下に副作用なしの即効性
- 科学的に効果が証明された18種類の生薬を調合
- 老化防止にも

\$25.99 [41-468-kamp0015]

はちみがん
八味丸
T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を

\$23.99 [41-468-kamp0012]

ちよれいとう
猪苓湯
T-024 Polyporus 5

- 膀胱炎や頻尿の治療に
- 免疫増強で再発も防ぐ
- 前立腺がん手術後の転移防止

\$25.99 [41-468-kamp0021]

かんせつがん
関節丸
T-026 RA 101

- 鎮痛効果
- リウマチ、腰痛の特効薬
- 変形性関節症、五十肩には加工附子との併用を

\$25.99 [41-468-kamp0023]

かこうよし
特性加工附子
A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

\$27.99 [41-468-kamp0027]

曾博士の薬方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

Webでのお申し込みは

fujisan.com

お電話でのお申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN
Tel: (310)218-1021

月~金: 10~17時(西部時間)

e-mailでのお問い合わせは

info@nipponshoseki.com

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

知ったク法律

加藤恵子弁護士



永住権の保持、失効と回復

今回は、永住権に関して最近多い質問である「アメリカ国外にいるから永住権を保持しているか?」「失効したと思われ永住権は復活できるのか?」についての対処法を説明します。

質問: 父が2年前に亡くなり、日本の実家には母がおります。今まで兄弟夫婦が母と同居していたのですが、兄が先月転勤になり、今は母一人です。母の世話をするため、しばらく日本に行かなければなりません。移民局にどのような手続きをすれば良いですか?

回答: 移民局に Reentry Permit (再入国許可) 申請をしてください。1131 という申請フォームに必要事項を記入し、その他必要書類と費用とともに所定の移民局に出してください。申請フォーム、送付先は、移民局のサイトに記載されています。ここで気を付けてほしいのは、申請1か月から1か月半後に移民局が指定した場所に Brochures (生体情報) を採取してもらうために出向かなくてはならないことです。申請と生体情報採取の時点まではアメリカに滞在しなくても大丈夫です。この申請をした後は2年間アメリカ国外に滞在することが可能です。

質問: 私は、永住権を2003年9月に取得し、2008年6月に仕事の関係で日本に帰国しました。その後、2009年から13年5月までは年に1回から2回、約2週間ずつニューヨークやニュージャージーのホテルや友人宅に滞在しました。2014年は仕事が忙しく、今まで一度もアメリカに来ていません。実は11月に仕事でアメリカに来る予定でグリーンカードを見たのですが、すでに有効期限が切れていました。また、昨年入国してから1年半近く経っています。永住権は1年以上アメリカ国外に滞在した場合資格を失うと聞いています。私の永住権はすでに失効してしまっただけでしょうか? もし失効してしまっただけならば復活することは可能ですか?

回答: 現行法では、永住権保持者がアメリカ国外に出て1年以上アメリカに入国しない場合、「永住する意志がない」とみなされ、永住権は失効するとあります。ただし、実際には当事務所のクライアントの例からも、1年半以内であれば、永住権を剥奪されることは少ないようです。まず、質問者の場合は、早急に永住権の更新手続きを取った方が良いでしょう。永住権の更新手続きは移民局の http://www.uscis.gov/i-90 のサイトの File Online をクリックしてログイン後、必要情報を記入します。重要なのは、アメリカ国内に、移民局が更新したグリーンカードを受け取れる住所があることです。また、この

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所
●移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
●会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
●芸術に関する法 [著作権、契約]
当事務所では、クライアントの皆様の立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスを行いビザ取得のお手伝いを致します。

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所
●米国移民法弁護士協会所属
●エンターテイメント・スポーツ法弁護士委員会所属
●Alliance for Business Professional Services所属
Phone: 1.212.541.3720
Fax: 1.212.541.3944
E-mail: kkatonyc@earthlink.net
590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl New York, NY 10022

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker

B, E, F, H, J, K, L, O, P and R

コンプライアンス

I-9 Audit



木村 原 弁護士

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE

14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com

TEL: 832.247.6932 (日本語)

www.thegklaw.com

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ



U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する台従連衡の波を的確に捉えます。

購読料

1か月 \$90
6か月 \$510
年間 \$990

◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆

Tel: 212-922-9090

Fax 212-922-9119

330 Madison Ave., 2nd Fl. New York, NY 10017



LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所

弁護士 藤原 茜

- ◆軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
◆飲酒運転、スピード違反
◆DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
◆離婚
◆移民
◆その他

エール大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属 日系企業法律顧問 裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

usfl.com

FREE 商業広告以外はすべて 無料!

フリー・ガレージ・セール

usfl.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

求人、アパート、売りに買い手。日本とアメリカでのお探しものはお任せください。

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



米国永住権取得を希望している外国人労働者の雇用の際にの検討事項 その1

米国における事業家による新会社を通してのビジネスの開始に際し、事業家としてビジネスを拡大させるために、適任な人材を確保することは非常に重要なポイントです。

例えば、あなたが自身の新事業に対し、投資家から融資を受けたものの、事業拡大には、優秀なソフトウェアエンジニアや建築家を雇う必要性があります。自身が持つ情報と同様、あなたの会社を世界のステージへと持ち上げてくれるような、開発に対する強い気持ちを持っていることが求められます。さまざまな求人活動を行った結果、あなたは候補者を1名に絞り込むことができました。彼は

コーディングや開発に對するエンジニアとしての経験が豊富で、あなたのアイデアを形ある製品に変えることのできる人物であると期待できそうです。そこで、最終面接において、求職者の彼が次のように尋ねてきました。「御社で働く願望はあるのですが、現状、私のH-1Bは残り2年しかありません。もし御社が米国永住権のスポンサーをしていただければ、安心して働き、御社に貢献できると思うのですが、ご検討いただけますでしょうか。」あなたはどのように答えますか?

以下のような質問にどう答えることができるか、一つの鍵です。

▼永住権をスポンサー

多くありますが、ここでは移民法上、永住権を申請するスポンサー会社が、財務上注意すべきことに焦点を当てて解説します。現在、雇用を基にした米国永住権取得のための申請が必須で、一般に新会社がその申請プロセスをスムーズに進めることは非常に困難な状況が想定されます。上記の問いに対して、永住権の申請をスポンサーすることは、会社としてどのようなことを念頭においておく必要があるのでしょうか?

この最低賃金額を少なくともこの先2、3年支払いつけるだけの資金力が会社にあるか?

▼この最低賃金額をすくすく支払う予定がないとすれば、会社は移民局が指針とする会社の財政能力判断テストをパスするだけの財務能力を証明できるか?

次号でもこの案件に関して詳しく解説します。

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

AINA LAW OFFICE

IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE

"the key to new possibilities..."

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース 市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル 888-917-AILO (2456) info@ailovisas.com www.ailovisas.com
Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 380-3075 (HI) 3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアークミ 法律事務所

悩まず、ご相談を。小さなケースはありません。 Your case, our solution

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

- 移民法(ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産(ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 TEL: 724-327-8121 www.yamakitalaw.com astauffer@yamakitalaw.com

クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090 (310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

www.finkkatz.com/japanese

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005 TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

移民法: 永住権H-1Bビザ, Lビザ, Eビザ Bビザ, 帰化申請

家庭法: 離婚, 扶養, 親権, 家庭内暴力

刑法: スピード違反, 飲酒運転, 万引き, 軽罪, 重罪, 人身被害

不動産法: 不動産売買, COOP売買 CONDO売買

【第138回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



中小企業のバイラル大成功例 ②

前回、DOLLAR SHAVE CLUBという、資本金100万ドル、従業員5人のスタートアップ企業が、巨大資本の大手で占められている、カミソリの刃の市場へ、毎月1ドル+送料から届けるサブスクリプション（定期購入）のビジネスモデルと、1本のバイラルビデオを武器に参入した話をご紹介しました。

ビデオ公開2日後には1万2000人の契約を得て、数年後には、33万人の会員になり、資本金も2280万ドルまで獲得し、従業員数も24名にまで成長したわけですが、ビデオの制作費は5000ドル以下だったそうで、中小企業でも、大手と戦えた貴重な好例でしたが、今回はビデオの内容について、解説します。（視聴はこちらで可能：<http://www.youtube.com/watch?v=ZUG9qYTJMSl>）

高密度でオチを用意

基本のアプローチは、ユーモア・笑いがベースですが、以前に触れたOld SpiceのテレビCMとは違い、自分達の訴求ポイントを、そのままストレートに組み込んでおり、真面目なアプローチとユーモアをバランスよく配置しています。

また、ビジュアル・ギャグと台詞のユーモアが、交互にテンポよく構成されており、必ずどれかのオチが、どれかの年齢層にはヒットするよう、色んなオチが密度濃く敷き詰められているのが、特徴と言えます。

冒頭で、1番のセールスポイントである、毎月1ドルで高品質なカミソリの刃を届けることを伝えた後は、「Our blades are F***ng great.」と、放送禁止用語で品質の良さを強調するところから、既に掴みは始まっています。

細かいポイントで、「F***ng」のポスターの文字に使われているフォントやカラーは、インターネットミームと呼ばれる、ネットユーザーには馴染みがあるものです。

「幼児でも使えるよ」と、子供が大人の頭を剃っているシーンでは、その大人が読んでいるのは、「リーン・スタートアップ」という題名の、無駄のない起業プロセスでイノベーションを生み出すという本で、細かい演出でした。

また、この少しふざけた描写の中にも、頭を剃る人は、特にコストもかさむので、リーズナブルで使いやすい刃が手に入るよ、という訴求もあるかもしれません。

「高級ブランドのカミソリに月20ドル？ 無駄な出費はやめようよ。19ドルは（広告費として）テニスのロジャー・フェデラーに行くだけだよ。」と、有名テニスプレーヤーを広告塔に使うから、値段が高くなることを暗に指摘し、大手の価格体系への不満を募りつつ「俺もテニスほうまいよ」と、ラケットで空振りしてみせるユーモアを入れています。

「カミソリに電動ハンドルとか、懐中電灯や孫の手とか、10枚刃なんているの？」と、大手のオーバースペック指向を指摘しつつ、電動ハンドル以外は、極端なナンセンスな機能を、皮肉的なユーモアとして入れています。

「アンタの男前のおじいちゃんなんて、1枚刃とポリオ（昔あったウイルス感染症）だったでしょ」と、ユーモアも入れつつ（今の男性はひ弱で、正しく男をやるのが複雑化しているという、一般認識から、憧れの存在である）昔の人

の、タフでシンプルな男らしさを追求しろよ、というメッセージが、スムーズに嫌味なく込められています。

「前は何をやった？」「失業してました」「今は何してる？」「仕事してます」と従業員との掛け合いでは、ただ商品を買っているだけではなく、雇用を生んでいることもアピールしています。

「俺はヴァンダービルト家（アメリカの鉄道王の一族）じゃないけど、自分なりに意味のあることはやってるでしょ」と、大手とは違い、良い会社を作るべく、正しい方向に進もうとしているとアピールしているわけですが、真面目な話の中、鉄道に見立てた子供用カートに大人が乗っているという、ビジュアル・ギャグも入れています。

熊の着ぐるみについては、完全に推測ですが、スポーツチームのメタファーかもしれません。ビデオの最初の方で、入り口に貼った紙を破り出てくるシーンがありますが、これはスポーツチームが、ホームでの出場の際に、紙のパナーを破って出てくる行為を彷彿させるもので、「ホームチームをみんな応援してくれよ!」というメッセージとも考えられます。熊の着ぐるみは、スポーツチームのマスコットかもしれません。

最後には、再びセールスポイントとして、消費者のお金を節約していると、アピールしています。

全体を通して、ただふざけて面白おかしくしているわけではなく、随所では、実は極めて信頼のおける真面目な会社であり、スモールビジネスである自分達は、消費者と同じ側のチームであり、悪徳な大手企業と一緒に戦おうというスタンスを、さらっとアピールしています。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usfi@artisancrew.com

IT人材の確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事をお探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

身近で起こっている事例を募集

進化する教科書「リーダーシップ」を創ろう！プロジェクト

執筆チームメンバーとしてお名前を掲載

働きながら、自分を高める。リーダーシップを深めれば、もっと伸びる。

リーダーシップ研究大学

www.e-uls.org

BPPE 米国カリフォルニア州認定 School Code: 86815263

SD在宅スタッフ募集

朝一番にあなたのデスクへお届けする **特急朝刊**

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

マルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載して、毎日お届けします。

\$165/月 お申し込み、お問い合わせは下記まで

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

フリートライアル実施中!!

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか？

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com 1.310.540.1150

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

ACE Inc.

SEO・PPCはやっていて当然。次はどうする？

- SEO / PPC (英語・日本語)
- SNSマーケティング
- バイラル(口コミ)マーケティング
- ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave, Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

自動車

搭載車は全米でリコールをタカタ製エアバッグで上議ら
上院議員2人が10月23日、フォックス運輸長官あてに書簡を送付し、膨らむ際に金属片が飛び散る恐れがあるタカタ(東京都)製のエアバッグを搭載した自動車を全米でリコール(回収・無償修理)するよう求めた。現在のリコール対象区域が限定されているため、ロイター通信によると、書簡を送ったのはリチャード・ブルメンソール、エドワード・マッキーの両議員(いずれも民主)。道路交通安全局は「車両の登録地に関係なく」リコールを実施すべきだと主張している。



自動車保険団体の衝突テスト。タカタ製エアバッグ搭載車のリコールでは、バックシートの欠陥で金属片が飛び散る恐れがあることが問題になっている

The New York Times

家電

三洋が北米テレビ撤退
船井電機が事業継承

パナソニック子会社の三洋電機が、北米で手掛ける薄型テレビ事業から撤退することが分かった。パナソニックのテレビ事業と一本化するにも検討したが、グループのテレビ事業の赤字解消を優先し、船井電機に事業を引き継いでもらう。

撤退により、三洋が直接手掛ける事業は、電子基板を生産する三洋テクノソリューションズ鳥取(鳥取市)を残すのみとなる。

テレビ生産は既に、中国の家電大手TCL集団に売却した。現在はTCLから調達した製品を小売り最大手ウォルマート・ストアーズに供給している。年間の売上高は約300億円あるものの採算が厳しくなっているため、親会社の事業に統合するよりも撤退が妥当

と判断した。

北米では三洋ブランドの知名度は高く、修理などアフターサービスもあるため、三洋ブランドの維持を条件に船井電機に事業を譲る。事業の継承に必要な費用はこれから協議するが、船井電機が負担するとみられる。

船井電機は、北米などでオランダの電機大手フィリップスのブランドを使った液晶テレビを販売しているが、価格下落が止まらず低迷している。三洋ブランドの商品を投入してこ入れを図る。(共同)

インターネット

グーグルが検索結果削除「裁判所の決定尊重」

インターネット検索サイト「グーグル」に表示される不名誉な内容の投稿記事で日本人男性の人格

権が侵害されているとして、東京地裁が検索結果の一部削除を命じた。大阪府で、グーグル日本法人は10月22日、「裁判所の決定を尊重して仮処分命令に従う」として検索結果を削除する方針を明らかにした。男性側の神田弁護士は同日までに、削除対象の大部分が既に表示されなくなっていることを確認した。

グーグル側が削除に応じない場合に制裁金の支払いを求め、「間接強制」を21日に地裁に申し立てたが、神田弁護士は「完全削除が確認できれば、間接強制の申し立ては取り下げることになる」と話している。(共同)

医薬品/医療

武田の懲罰的賠償、99%減額
アクトス訴訟で連邦地裁判事

武田薬品工業(大阪府)とイー

大切な愛車を 日本でも



自社工場完備

安心品質

安心サービス

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国の自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com

E-mail: websales@garagek2.com 担当: 堀・原田まで

見積無料

日本から持ってきた電化製品が そのまま使える!!



変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み
お問い合わせ

BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021 (LA)
e-mail: info@nipponshoseki.com

webからのお申し込み
www.fujisan.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店で なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

SWIFT

渋洪・渋壽・早慶附属校をはじめ難関校を目指す
帰国子女、海外在住日本人のためのオンライン国語塾

SAPIX、早稲田アカデミー、大学受験予備校で20年近い指導経験を持ち、開成150名以上、早慶500名以上、東大・早慶他多数の合格実績をもつプロ講師による国語のオンライン個別指導。

【例1】 論説文×2h・小論文×1h・知識×1h
【例2】 小説文×1h・コーチング(読書)×1h 等

自分だけのカリキュラムで国語マスターへ!

ぜひ御相談下さい。

- 近くに受験指導の塾がない
- 上位校に合格するための国語力不足が気になる方

東大1名・京大3名
SFC2名合格!(2014)

14日間の無料体験実施中

http://swift-education.com
swiftjapan@gmail.com +81-90-4912-3283

@swift_japan

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々にも必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

週刊ニュースレター Management/HR Front

【カバーエリア】
人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生・401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

購読料：1ヵ月 75ドル/6ヵ月 425ドル/1年間 810ドル

フリートライアル実施中


お問い合わせ：
Tel: 212-922-9090

Yamada & Partners 税理士法人 山田&パートナーズ 国際部

〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-1 丸の内トラストタワーN館8階
Tel: +81-3-6212-1639 e-mail: kokusai-info@yamada-g.com

www.yamada-partners.gr.jp

日本の相続税申告および 相続税コンサルティングを承ります。



相続税に関するご相談に応じます!

- ◆ 日本の相続税の試算及び相続対策のご提案
- ◆ スムーズな財産承継のサポート
- ◆ 日本の相続税申告手続

※日本の相続税は、亡くなられた方・財産を受け取られた方のいずれかが日本に居住なさっていた場合や、亡くなられた方が日本にある財産を所有なさっていた場合に対象となります。

ライ・リリー(インディアナ州)が、糖尿病治療薬「アクトス」の服用に伴うがんのリスクを隠していたとして計90億ドルの懲罰的損害賠償の支払いを命じられていた問題で、ルイジアナ州ラファイエットの連邦地裁判事は10月27日、賠償額を99.6%減額する判決を下した。ロイター通信によると、レベック・ドハーティ判事は、陪審が評決を下した武田に60億ドル、イーライ・リリーに30億ドルという賠償額は「過大」と述べ、武田に2760万ドル、リリーに920万ドルの計3680万ドルに減額する裁定を下した。判事は一方で、アクトスの健康リスクを意図的に隠したとして懲罰的賠償金の支払い義務を認めた陪審評決は適切だったと指摘し、両社による再審請求は退けた。

製造

富士フイルム、ケイロン買収 TXでワクチン受託製造

富士フイルム(東京都)は10月27日、医薬品事業強化の一環で、ワクチンを受託製造するケイロン・バイオセラピューティクス(テキサス州)を買収すると発表した。新型インフルエンザやエボラ出血熱などの危険な感染症を予防するワクチンの製造技術や最先端設備を評価した。

富士フイルムは数十億円を投じ、ケイロンの持ち分の49%を年内に取得し、取締役の過半数を送り込む。将来的には持ち分比率を100%に引き上げる。

富士フイルムの医薬品事業では、グループ会社の富山化学工業(東京都)が開発したインフルエンザ治療薬「アビガン」(一般名・ファビピラビル)が、エボラ出血熱の患者に投与されている。(共同)

農業

自然農業の開発を強化 農業大手、環境懸念受け

種子や農業大手は、化学農業に対する環境懸念や政府の規制強化を受け、バクテリアや菌類など自然の微生物を用いた自然農業(Natural farming)の開発に力を入れている。

ウォールズトリート・ジャーナルによると、農業大手は一連の買収などによって自然農業事業に参入しており、化学製品世界最大手の独BASFは2012年、10億ドルで自然農業専門のベッカー・アンダーウッド(アイオワ州)を買収した。バイエルも同年に5億ドルで同様の事業アグラクエスト(カリフォルニア州)を買収。デュポンは、11年に65億ドルで買収したダニスコ(デンマーク)の技術を使い微生物事業を構築中で、国内に新しい研究施設2カ所の建設を計画している。

約20年間にわたる遺伝子組み換え種子を販売してきた微生物最大手モンサントも、15年に微生物研究事業を約3倍に拡大する計画で、13年にはオランダのバイオテック企業ノボザイムスの技術を使って開

発した自然農業の販売で3億ドルの提携契約を結んでいる。

自然農業は、植物の表面に成長を補助する微生物を息させ、自然の微生物を息させ、植物の表面に成長を補助する微生物を息させることで植物の栄養吸収力を高め、害虫や病気の抵抗力を持たせる効果を発揮する。従来は種を微生物で覆う、成長期に微生物を散布するといった形で使われ、用途は大豆などのマメ科に限られてきたが、遺伝子解析技術や培養法の進歩した近年は、病害や虫害、干ばつの被害緩和など多くの機能を持つ新しい微生物を発見できるようになっている。

流通

年末商戦は全品を無料配送 ターゲット、客足戻るか

小売り大手ターゲットは10月22日、年末商戦期に同社ウェブサイトを通じて購入されたすべての商品に無料配送サービスを提供し、顧客の反応は良好だという。経済の回復ベイスは依然として緩やかだが、ターゲットは昨年よりホリデー商戦で大規模なデータ流出による取り戻し、トレンド・ファッションを安く提供する店という評判を回復したいと考えている。

品を無料で配送すると発表したが、AP通信によると、期間は同日から12月20日まで。年末商戦は伝統的に感謝祭の週末から本格化するが、小売店がこれほど早くからホリデー戦略を打ち出すのは珍しい。利益率に響く恐れもあるが、小売店にとって年間売り上げの約20%を占める年末商戦は非常に重要で、同社のキャシー・テシーンヤ最高商品計画責任者は「オンラインの購入決定では送料が大きな決め手。無料配送によって販売が増加する」と見ている。

同社は50ドル以上の購入に同じくは4ヵ月前から年中無料配送サービスを提供しており、顧客の反応は良好だという。経済の回復ベイスは依然として緩やかだが、ターゲットは昨年よりホリデー商戦で大規模なデータ流出による取り戻し、トレンド・ファッションを安く提供する店という評判を回復したいと考えている。

米国リールの老舗 PENNをフィーリーに表敬訪問

文/写真・細田雅夫

工場内の廊下に歴代の名リールが展示されていた。一般に公開されていないのが残念なほど

感謝の気持ちへ 伝えに工場へ

アップルは今でこそ世界最大の企業の一つだが、70年代は、創業直後の小さなコンピュータメーカーの一人、すくなく有名で、創業者の一人、もう一人のステイブ・ウォズニアック氏は、当時の主力製品、アップルIIの調子が悪くなったと苦情が入ると、ハンダゴテを携えて顧客宅を訪れ、自ら修理したと言われている。

の工場をフィラデルフィアに訪ねた。ペンが誇る最高級スピンング・リール「トルク」を入手し愛用するようになって以来、私は、垣根の低い同社顧客サービスの世話に米りっぱなしである。帰国を控え、米国生活に潤いを与えてくれた工場の方々に、感謝の気持ちを伝えたくなつたのだ。

パーソナルな顧客サービス

製品を作った本人と買った利用者との間に、こうした垣根の低さは、とても好ましい。効率と利益がますます重視される現在では、もはや珍しい光景なのかもしれない。

フィラデルフィア市中心部からバスに乗って30分強のところに、工場はあった。レンガ作りの質素な建物だ。大きな看板やロゴは見当たらない。小さな文字で「PENNFISHINGREELS」とあるのみで、質実剛健というペンのイメージにびつたりな気がする。

15年に及ぶ米国生活を切り上げて帰国することとなり、その記念として、米国を代表するリールメーカー、ペン(PENN)

プロダクト・スペシャリストという肩書を持ち、顧客サービス(修理含む)を担当するトニー・デュベックさんが出迎えてくれた。

世界的に著名なリールメーカーがある。しかし、その工場で働く社員が、自社のサイト以外のオンライン・フォーラムに実名で現れ、釣り人の疑問にいちいち対応したり、一人一人の顧客と、問題を解決するまで私的なメールのやり取りを続けるのは珍しいのではないだろうか。

送ってみたら、トニーさんからすぐに親密な返信があり、数回のメール交換が続いた。結局、修理に出すことになったが、愛機を送り出した先は「顧客サービス部」でも「修理メンテナンス部」でもなく、トニーさんという個人だった。

「ペンの愛好者からはまた「ペンのリールって(日本のリールよりも)なんかいいんだよな」というような曖昧な感想も多い。私自身もそんなので、どうもその「なんか」を、必ずしも的確には言葉に出来ないようである。つまりペンには、言葉に表しにくい魅力が残されている気がするのだ。

私事で恐縮ながら、このたび5年ほど前、流れ作業式の大量生産から、高品質製品の少量生産に切り替えた。今は1人のスタッフが1つのリールを最初から最後まで組み立てる。写真は、筆者も愛用するTorque Spinningを組み立てるジーナさん。この工場で製造されたリールのみ「Made in the USA」と付される

したことをマメに行うのである。繰り返し問われる質問などは、自社のサイトに「Frequently Asked Questions」のページを設け、そこにまとめて表示しておけば、ずいぶん手間が省ける気もするが、トニーさんはそうしない。一人一人の釣り人(あるいは顧客)との直接のやり取りに意義を見出している。何度目回答済みの同じ質問がフォーラムにまた出されても、まるで

今回が初めてであるかのように対応する。「僕にだっては何十回目かの質問だとしても、その人にとつては初めてなわけだからね」とトニーさん。私自身、トルクが調子がおかしくなった時、ペンにメールを送ってみたら、トニーさんから

カタログを見て、シマノやダイワなど日本のメーカーは科学技術の最先端、でも老舗のペンは昔ながらの古き良き手工工業、というイメージを抱いていた私は、3Dプリンターという先進機器がPI部門で使われているのを見て驚いた。

トニーさんとデビッドさんに尋ねてみた。ペンのリールを持つと感じる「なんか」って何なんでしょう?するとトニーさんが少し力を込めて言った。「きつと皆、ペンの方が、より強いつて感じてるんだと思うよ」

「上リールを修理するトニー・デュベックさん。コンピュータの前に座って質問や苦情にも対応する。プロダクト・スペシャリストとしては、かく製品に関する知識を持つことが重要だ」

約60人が働いているという工場全体を、製造部門の管理をしているデビッド・シャンクスさんが案内してくれた。デビッドさんが案外と工場は、3つの部門から成り立っている。製品の企画デザインを行うPI(プロダクト・イノベーション)部門、製造部門、そして顧客サービス

最新テクノロジーに目を見張る私に釘を刺すかのように、デビッドさんが言った。「テクノロジーは素晴らしいけど、それ自体が重要なではなく、テクノロジーを用いて達成するクオリティーが大事なんだ」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」

「シンプルにし、しっかりと動くように」



「シンプルにし、しっかりと動くように」



TSUKEMEN

触れたら、カミソリ

クラシックでたまたま上げた実力が根底にあるから、ジャンルを超えた音楽も危なげがない。繊細

な表現力、深く内省する音。若者の瞬発力や爆発力。それらが合体したエネルギッシュな舞台は、新鮮な驚きだった。高いレベルの新しい形のアンサンブルだ。彼らはきっと、どこかに行ける。日本の若者もやってくれま

故郷の山口県萩市は、寺の多い城下町だった。育った家はお寺の後ろで、隣は大きな墓地だった。子供の頃は遊び道具もなく、ガランとした家で寂しい時は、墓地に向かっ

彼らは音響装置を使わず「生音」にこだわる。「肉声」がそうであるように「生音」のひだに様々な感性が聴き取れる。4歳から積み重ねて身につけたクラシックのテクニクと音楽性の上に、彼らの今の感性が、自由自在な音に織り込まれている。曲が始まるその瞬間に耳をそばだてる。いい演奏は最初の数小節で、ほぼ、判るといわれている。はっとするシャープな音があ

復興支援歌「花は咲く」も忘れずに。大きな劇場のステージ中央に立ち、強いライトに照らされた時だった。まぶしい光の反対側の客席は真っ暗で、なにも見えない。3人の姿を斜め前に見ながら、私は一瞬中学生の時間に自分が遠く流されてはまるのを感じた。

客席は真っ暗だ。もう、誰のために歌っているのでもない。聞いてくださっている方が一人でも2千人でも同じです。不思議ですね。子供の頃に馴染んだものは、いつかまた自分に還って来

「花は咲く、いつか生まれる君のため、花は咲く、いつか恋する君のため」歌は流れ、いつかどこかに辿りつく。

彼らは音響装置を使わず「生音」にこだわる。「肉声」がそうであるように「生音」のひだに様々な感性が聴き取れる。4歳から積み重ねて身につけたクラシックのテクニクと音楽性の上に、彼らの今の感性が、自由自在な音に織り込まれている。曲が始まるその瞬間に耳をそばだてる。いい演奏は最初の数小節で、ほぼ、判るといわれている。はっとするシャープな音があ

不思議ですね。子供の頃に馴染んだものは、いつかまた自分に還って来

彼らは音響装置を使わず「生音」にこだわる。「肉声」がそうであるように「生音」のひだに様々な感性が聴き取れる。4歳から積み重ねて身につけたクラシックのテクニクと音楽性の上に、彼らの今の感性が、自由自在な音に織り込まれている。曲が始まるその瞬間に耳をそばだてる。いい演奏は最初の数小節で、ほぼ、判るといわれている。はっとするシャープな音があ

不思議ですね。子供の頃に馴染んだものは、いつかまた自分に還って来

彼らは音響装置を使わず「生音」にこだわる。「肉声」がそうであるように「生音」のひだに様々な感性が聴き取れる。4歳から積み重ねて身につけたクラシックのテクニクと音楽性の上に、彼らの今の感性が、自由自在な音に織り込まれている。曲が始まるその瞬間に耳をそばだてる。いい演奏は最初の数小節で、ほぼ、判るといわれている。はっとするシャープな音があ

不思議ですね。子供の頃に馴染んだものは、いつかまた自分に還って来



本物はシャープ

の刃でサツと切られたように、真っ赤な血がたらたらと流れてくる、そんな音。それを感じたら本物だ。終わりの大切。曲の中で語られた物語の結論だから。終わりの音が心をつかめば、その曲はいつまでもあなたの胸に残る。

客席は真っ暗だ。もう、誰のために歌っているのでもない。聞いてくださっている方が一人でも2千人でも同じです。不思議ですね。子供の頃に馴染んだものは、いつかまた自分に還って来



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう36年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

今回は12月20日号に掲載予定

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか？ TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料割引制度が拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/ tac-uscpa@shaw.ca 1-866-621-8220 TEL1-604-568-8362 FAX1-604-568-3472 TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

アメリカ確定申告ブックキーピング

1-877-1(877) 827-1040 Fax (305) 233-6783 www.toddsaccounting.com mayumi@toddsaccounting.com

マイアミ・フロリダ/タックスリターナー 会計士 尾崎真由美

週刊ニュースレター **Management/HR Front**

購読料: 1ヵ月\$75 / 6ヵ月\$425 / 1年間 \$810 U.S. FrontLine News, Inc. フリートライアル実施中 Tel: 212-922-9090

年金手続代行

加入期間が短くても受給できます(海外在住者) 戸籍謄抄本の取得も致します

実はもらえるかもしれない! 国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ

info@life-mates.jp 213-327-8650 www.life-mates.jp/nenkin ライフメイツ社会保険労務士事務所

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com



モノクロでは伝わらない赤い卒業ガウン

ノアにとつての義務教育の最終学年、シニアヤーが始まった。学校が始まる直前にはイヤブツツクの撮影も済ませた。11年生までは学生証の写真を掲載するが、シニアは卒業ガウン姿でスタジオで撮影するのだ。ぱっと見、営業用のダイレクトメールかと間違えてしまいそうな「イヤブツツクのシニア用の撮影のお知らせ」なるハガキを受け取り、その予約時間にノアと指定されたスタジオに向かった。入り口で50ドルの撮影料金を支払って、待合室に移動。そこでタキシードのバストアップ部分を着用して(写真に移る部分のみ)、その上からレンドンユニオン高校のスクールカラーである赤いガウンを羽織らされた。まるでバチカンの司祭のようだったと思ったのは私だけか。

そしてノアは今、帰国子女受験の塾にも通っている。夏休みに日本の大学のオープンキャンパスと、専門学校でのデザイン科の体験入学に参加し、専門学校ではコンピュータを使ったグラフィック作品提出の結果、ノアは「適性A」の評価をいただいた。大学が専門学校いずれにしても彼の将来の進路は日本に落ち着きそうだと。その話を日本人ママ友にしたら、彼女がこんなことを言った。

「私の友達の息子さんのTくんも日本に進学したいんですけど。それを聞いたお母さん「どうしてお母さんと離れて遠い日本に行くの? アメリカの大学に行つてくれないの?」と言つたら、Tくん何と言つたと思う? 『お母さんだつて、おばあちゃんと離れてアメリカに来たじゃないか』つて。ほんとにぞつたよね」

確かに、新一世である私たちは、自分でアメリカに来ることを選んだ。だからこそ、今度は自分の子どもが行きたい所に行くことを阻む権利はないし、希望を明言する子どもを誇りに思えるのだ。

恵まれた環境にいると...

さて、新学期が始まって1カ月以上経った10月頭にノアの高校のBTSN(バックトゥースクールナイト)が開催された。ノアのために行く最後のBTSNは0時限目の保健から始まった。

1 時限目、心理学
2 時限目、映画批評
ここまで保健を除き(失礼)、高校とは思えない興味深い学習内容。心理学は大学の教科書を使って勉強すると言つし、映画批評はヌーベルバーグや黒澤明、フエリコ・フェリーニの映画を鑑賞して批評を書くのだとか。私も書きたい! 3 時限目は政治学で4 時限目は数学。数学教師が面白い人だった。

「僕はベンシルバニアの小さな街で生まれた。父は実家の家計が苦しく8年生で学校をやめて、地元ガラス工場で働き始めた。僕は家族の中で初めて大学に進学し、ピッツバーグ大学を出たが、何になつたらいかがわからない。ロースクールに行つてみたが、自分は弁護士向きじゃないとわかつた。最終的にキリスト教系の大学で数学教師の資格を取った。学費も自分で稼いだので卒業するまでが大変だった」

自分が苦勞したり将来について試行錯誤したりした分だけ、高校生のがんばりがわかるいい教師なのではないかと私には思えた。

それにしてもノアの高校の環境は最高だ。海の見える高台にあり、その日は太平洋に沈む夕日を見て、思わずうっとりしてしまつたほど。

右手にはマリブ、左手にはパロスパルテスが望める絶景ポイントだ。それをノアに伝えた「え? どこから海から見えるつて?」と言われちゃった。きつと彼は携帯の画面ばかり見てキャンパスを歩いているのでは... 恵まれた環境にいると、おそらくそれを客観的にとらえて感謝する、ということをしらないのかもしれない。残り1年ないアメリカでの学校生活、後悔しないように過ごしてほしい、と切に願う。

今回は12月20日号に掲載予定

第27回
シニアヤーの始まり



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティーの公立校(通称K-12)に、7年生の娘ニナと12年生の息子ノアを通わせる筆者が、保護者の視点からリポートする。

グローバル転職・就職情報サイト

CareerForum.Net



DISCO International, Inc.

www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discointer.com または 212-403-6830

なんでテイラー・スウィフトが?! 新ニューヨーク観光大使任命で、不満続出

ニューヨークの観光局「NYC & Company」が10月27日、ニューヨークの観光大使「New York City's Global Welcome Ambassador」に、歌手のテイラー・スウィフトを任命した。

同局は海外からの観光客にニューヨークの魅力をアピールする、「Welcome to New York」キャンペーンを同時に開始。テイラーが、同名の新曲をバックに、ニューヨークを案内するビデオで、「ソーホー」「ハウストン・ストリート」「ボデガ」といった「ニューヨーカーならではのボキャブラリー」を解説する、という内容だ。

しかしテイラーは、ペンシルベニア州の小さな街で生まれ育った、カントリー歌手だ。テネシー州ナッシュビル（カントリーの本場）の観光大使なら分かるけれど、なぜニューヨーク？ 田舎くささと少女趣味が売り物のテイラーの人選に、ニューヨーカーの不満が大爆発した。

ニューヨークのゴシップサイト

「Gawker」は、「Taylor Swift Makes New York Embarrassing」という見出しで、テイラーが今年の春にトライベッカに高級penthouseを買ったばかり、という情報を伝え、大使就任を「聴くに耐えない新曲のプロモーション」と批判。「テイラーが語るニューヨークは『イーストビレッジのカフェラテ』程度のもので、退屈の上ない」「最近のニューヨークは、家賃高騰でチェーン店やブランドだらけになってしまった。消毒された上っ面のイメージを語らせるのに、テイラーはびったりじゃん」といった皮肉も書き込まれた。

芸能ニュースサイト「Vulture」は、「テイラーの知識はNYUの新入生並み」と笑い、トライベッカとソーホー、時折イーストビレッジに行くだけの「1時間で歩いて回れるテイラーのニューヨーク・ツアー」という地図を載せた。

ニューヨークを代表する新聞「Village Voice」は「Why Taylor

Swift's 'Welcome to New York' Is Bullshit」、ハフィントン・ポストは「Taylor Swift Explaining New York Vocabulary Is Beyond Cringeworthy」という見出しで、それぞれ批判コラムを載せた。

一方テイラーを育てた街ナッシュビルでも、最近テイラーがカントリーを捨ててポップス歌手宣言したこともあり、「裏切り者」という声が上がっている。

総攻撃を受けているテイラーだが、「打たれ強さ」はピカイチだ。2009年のVMA授賞式で、受賞スピーチの途中、カーニエ・ウェストが壇上に突然現れてテイラーをさえぎり、「この賞にはピヨセがふさわしい」と発言。それまではカントリー界と一部のティーンエイジャーの間でしか知名度がなかったテイラーに、一気に世間の同情が集まり、スーパースターにのし上がった。今回も、ニューヨーカーの批判を待ってましたとばかりにバネにするのかも。



観光局のキャンペーン「Welcome to New York」は、街中を走るタクシーの中のテレビや、タイムスクエアのビルボードで流れる予定



昨年3月、ニュージャージーのブルデンシャル・センターで公演する、テイラー・スウィフト

The New York Times

多機能マッサージチェア大特価!

静かな操作音、滑らかなローラーとマッサージを実現。
漏電防止と過熱保護機能搭載。



ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等に座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。



3D スキャンシステム
その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

ロッキングローテーションテクノロジー

ゆりかごのように前後にやさしく動きまわります。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。



体全体のエアバッグマッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズムカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

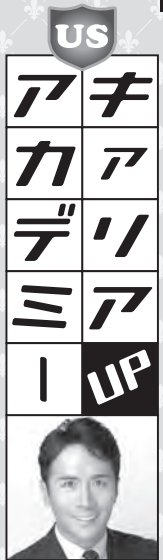
L字型マッサージ機能

Lシェイプローラーにより首から太腿の裏側までマッサージできます。他のS字型マッサージチェアの背もたれと違って、最高レベルのフルボディマッサージを体感することができます。

6つの自動プログラム



こちらの商品に関するお問い合わせ、お買い求めは **310-218-1021**



US Remac, Inc.
President & CEO
葉 英 緑
1992年関西学院大学商学部卒(株)バ
ソナ入社。1997年よりDNCN米国大学機
構にて2000名を超える日本人留学生の
就職指導を行う。2004年Pepperdine
University経営大学院卒業と同時に、
「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコ
ンセプトに、100%求職者志向の人材紹
介・派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu -> Newsページ)でご覧ください!

第63回 シミュレーションと想像力

仕事におけるシミュレーションとは、常に先を読み、ベストな成果を出すための準備として大変重要です。これは仕事だけではなく、我々の生活の全てにおいても同じと言えるでしょう。それは異性とのデートも同じです。ベストな結果を出すために、1日のデートをシミュレーションし、そのプランと準備を徹底して行うことです。そしてシミュレーションしてプランを作成し、更に考えられるシミュレーションをし、想像できる限りのオプションを用意することが大切です。例えば、恋人、あるいは家族とディナーに行く場合に、今日は相手がどういうものが食べたいかを想像し、お寿司がいいかなと思う、お寿司屋さんを予約する。ただ、もしその相手がランチでお寿司を食べたいら、またはお寿司の気分ではなく中華、もしかしたらイタリアンを食べたいというオプションを想像すると、ベストなプランはお寿司、中華、イタリアンの3つを予約する。そして、相手に会った際に何が食べたいかを聞き、イタリアンと言ったら「イタリアンを予約してあるよ」とクールに伝えることができます。そして、残りのお寿司と中華をキャンセルする。こういったシミュレーションからのオプションプランを用意すること

で、相手が喜ぶベストな結果をもたらすことができます。これを仕事で応用することで、考えられることを常に想像しそれに対応するプランを作成する。よく、SPA映画等で見られる、思っていたことと違ふことが起きた場合の脱出プランA、プランB、プランC、プランDを用意するということです。このオプションを考えるためには、想像力が不可欠であり、そして更にその想像力を膨らますためには、できる限り沢山のことを経験しないと、この想像力が膨らまることができません。仕事だけでなく、生活、スポーツ、全てにおいて常にこの想像力を働かせシミュレーションプランを立てる人が何事においてもより良い結果をもたらしていると言えるでしょう。



会社設立:2004年2月
事業拠点:
Los Angeles(CA)/
Houston(TX)/
Huntsville(AL)/
Chapel Hill(NC)

事業内容:「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120,
Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888,
Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

“聞き流すだけ” でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワー-TOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! **\$119.00**



リスニングパワー TOEIC の効果
人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家との協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

- 【商品内容】**
- TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
 - 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約2時間・CD2枚分相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。 ※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

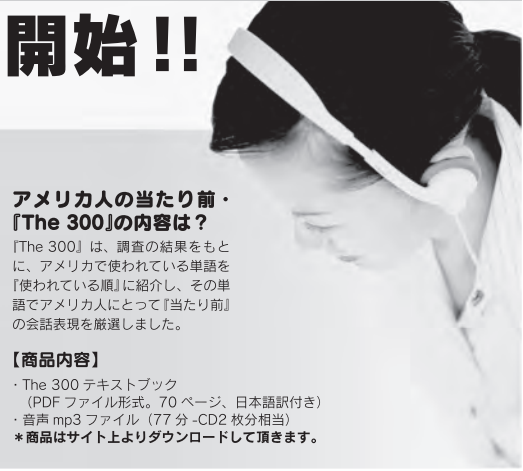
この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70%をカバー!!

The 300 **\$69.00**



- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がたく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP!

英語を学ぶ際にもっとも決めづらひのは、『どの単語をどの順番で学ぶか』です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、『使う必要すらない単語』を学んで、せっかくな時間と労力を無駄にしてしまっています。『The 300』にはアメリカ英語の約 70%をカバーする、もっとも使われている 300 語を取録されています。



アメリカ人の当たり前・『The 300』の内容は?
『The 300』は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を『使われている順』に紹介し、その単語でアメリカ人にとって『当たり前』の会話表現を厳選しました。

- 【商品内容】**
- The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
 - 音声 mp3 ファイル (77 分・CD2枚分相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです

● Veggies Anyone? ●

はい、おばあちゃん。サラダの
タマネギやピーマンをもっ
てきたよ。

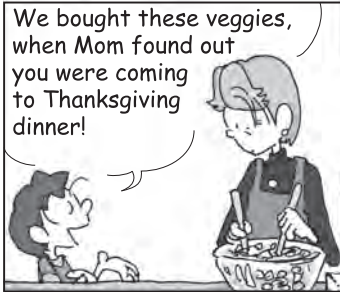


きれいだね。



ありがとね。健康で、美味しい
サラダを作るには、いろんな色
の野菜がなくてはね。

あのね、おばあちゃんが、サンクス
ギビングに来るからって、ママが
いろんな野菜を買ったんだ。



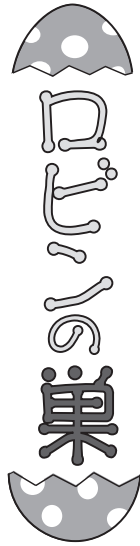
ママがタマネギやピーマンがまだ
苦手だってして、おばあちゃんに
知らせたくなかったって。



© Robin Ellise

ウェブサイト: www.robinnosu.com

次回は12月20日号に掲載予定



Number
99



Happy
Thanksgiving!

作
ロビンエリス
画
ときかいた



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第108回 自動車保険：他州に移転する場合

同じ州内で引越しをした場合には、保険会社に連絡をして新しい住所に変更してもらうだけで済みますが、他州に引越しをする場合には手続きが異なります。以下に注意点、確認すべき点を紹介しましょう。

●保険代理店 (Agent/Broker)

現在の代理店が移転先の州での保険免許がないと、保険を扱うことができません。移転前に代理店に問い合わせ、州免許がないようであれば新しい代理店を探るか、保険会社から直接、保険に加入することになります。

●保険会社

現在の保険会社が移転先の州でも販売しているかどうか確かめてください。販売しているとしても、州を移る場合には、新しい州で新規の保険に書き換える必要があります。州によって規定が異なりますので必ず確認するようにしてください。

●保険カバー内容

州毎に保険の法律が異なります。特に対人・対物保険の最低リミット額は州によって異なります。現在低いリミットで加入している人は、移転先の州での最低リミットを確認するようにしてください。現在の州ではないような保険カバーが必要かもしれませんので、その点も確認してください。例えば、カリフォルニア州では、Personal Injury Protectionが必要ではありませんが、他州では必要な場合があります。

移転先の州で保険が確保できたら、今までの保険を解約することも忘れなく。同じ保険会社で書き換えたとしても、自動的に古い保険が解約となりませんので注意が必要です。保険の書き換えに時間がかかるかもしれませんので、移転が決まったらできるだけ早く保険代理店/保険会社に通知することをお勧めします。



ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のことを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。

保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。
連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



U.S.フロントラインの クラシファイド広告

1行6ドル 安い
広告効果が 抜群



お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)

翻訳 TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料



honyaku@japan-pak.org



ダイワ保険代理店 総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険		企業用保険	
自動車保険	家屋	医療・歯科	各種パッケージ保険
生命	投資	その他	労災
リタイアメント			各種店舗保険
			レストラン保険
			Employment Practice
			ベネフィット
			リタイアメント
			プラン

無料見積りライン
(月～金: 西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
Insurance Marketing, Inc. CA Lic: 0D36836



Asians in America

アメリカを動かす! アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は1兆ドルに達すると予想される。2012年に当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

アジア系のシェフ、続々台頭も 業界は依然として白人・オトコ社会

「食」に関する興味が増し、多くのシェフがTVに登場、スター化の中で、アジア系の活躍が目立っている。アジア系女性シェフも台頭。壁を破るべく奮闘中だ。NPRが伝えた。

今ホットなアジア系のシェフといえは、デイビッド・チャン、ロイ・チョイ、エディ・ファンの3人だろう。チャンはニューヨークの「Momofuku」のシェフで、ツイッターに12万人以上のフォロワーがいる。チョイは、ロサンゼルスで「Kogi」をスタートし、全米のフードトラック・ブームに

火をつけた。10月からCNNで番組をもつ。ファンの自伝は、この秋ABCのコメディ「Fresh Off the Boat」の下敷きになった。アメリカの主流文化にアジア系のシェフが登場し始めたのは、1970年代。中国系のマイケル・チョウがマイアミやビバリーヒルズに開いた「MR CHOW」は、今も有名なたまり場だ。日系のロッキー・青木は、チェーン店「Benihana」を通じて鉄板焼きスタイルを定着させた。80～90年代にかけて、マーティン・ヤン、ミン・ツイらがTVの料理番組に頻繁に登場。日本の「料理の鉄人」がアメリカに輸入され、「Iron Chef」のマサハル・モリモトが有名になった。アジア系女性シェフの先駆者は、中国系

のジョイス・チェンだ。50年代にマサチューセッツで中国料理店をオープンし、料理本や料理番組を通して中華料理を定着させた。功績が認められ、郵便切手にもなっている。

2013年に労働省が発表した調査によると、レストランで働くシェフの45%は白人で、60%が男性。より高給で決定権のあるヘッドシェフにしばると、白人シェフの割合は全体の54%、男性の割合は80%にまで上がる。

ロサンゼルスで懐石料理レストラン「n/naka」のオーナーシェフで日系のニキ・ナカヤマさんは、食事の最後に客に挨拶に出向くと、時々ウェイトレスに間違われるという。たいいてい客は、13コース、165ドルの豪華なディナーの作り手が日系女性であると知って、驚く。

最近、同店で食事をしたある有名シェフは、ナカヤマさんの料理を「とてもキュートでフェミニンだ」とコメントした。嫌みの込められた褒め言葉は、ナカヤマさんを怒らせたという。

ロサンゼルスで人気ベーカリー「Proof Bakery」を営む韓国籍シェフのナ・ヤング・マさんは「最近のシェフは、料理だけでなくパーソナリティで評価される。声高にものを言い、意固地でやり過ぎなぐらいの性格が、成功するカギになる。個人的にはキッチンで仕事をして、客やスタッフのことを考えているほうが好きだ」と語

る。台湾料理ビストロ「Pine & Crane」を経営するビビアン・クーさんとムーン・リンさんは、昨年夏の開店直後、TV局の取材を断った。「私たちはカメラが苦手」「セレブシェフを目指しているわけじゃない。常連客がいて、地域の一部になれればそれでいい」

ベトナム系のレストラン経営者ディエップ・トランさんは「男性シェフの中にはあえてスポットライトを選ぶ人もいるが、それはそれでいいと思う。ただ活躍しているのは片手で数えられるだけ。まだ業界は白人が多数だ」と話す。

料理学校で話をする機会が多いナカヤマさんは、自分が生徒だった頃と比べると、シェフ志望の学生が多様になり、男女の数も同等になったと感じている。「そのうち、人々が、シェフといえは「体が大きい白人の男性」と思うこともなくなるのでは」と期待している。



1日1ドルで健康に!

天地茶
TEN-CHI CHIA
Herbal Tea Supplement

天地茶 \$28
28パック入り
* 5袋以上お買い上げの方は送料無料

「美味しいから続けられるんです」 という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」
絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いピザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲む続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

■ 美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッキリしてるねと、1年位続けたかしら・・・うれしい産物です。 桜井様

■ 油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎&ブレンドしています。		
どくだみ	杜仲茶	ほとけが
はぶ茶	はま茶	シソ茶
黒豆	クコ茶	甘藷
柳葉	大豆	キダチアロエ

注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ
www.tenchicha.com

西海岸の求人



ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を運営
しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpsr@aol.com
(日本語可)
武田まで

N.A.Sales Company, Inc.
1)一般事務:アータエンドリ、
電話対応、ショールームでの
接客など 2)POSキャッシャ
システム:テクニカルサポー
ト、セールスなど ビザサポ
ート可。要細面談。
勤務地:SouthSanFrancisco
近い合わせは電話ではなく、
E-mail:info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco,
CA 94080

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きな方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

classified@usfl.com
1行 \$6

クイック
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

求人詳細
各種セミナー
詳細は下記より
919usanews.com

エントリー~経験者
(急募ボジション!!)

◎ホテル担当 Los Angeles, CA
トラベル #YM2034

◎営業Asst. Gardena, CA
IT #YM2035

◎マネージャー Irvine, CA
メーカー #MN1464

◎Marketing Asst. Los Angeles, CA
NPO #YM2036

◎アドミAsst.South Bay, CA
商社 #MN1465

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/
quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone :310-323-9190(代表)
email:quickla@919usa.com
www.919usa.com

TS Consulting International

www.tsconsult.com

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

Trading company :
Office assistant manager
要:日英両語が出来、
パソコンの使用できる方、
給与:要細面談。
Small Japanese company
looking for new member
to support primary staff
in a variety of roles.
Must have professional
demeanor, pays attention
to detail, and solid work
ethic.Japanese and
English speaking/writing
a plus.Please email
Englishresume to
Robert@jcnitec.com
1467 W. 178th Street, Suite
301, Gardena, CA 90248

**ゴールデンゲートとシリコン
バレーのあるベイエリアで働
いてみませんか。**日米両企業に
三十年間、安全で確実なサービ
スを提供してしております。
Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

**NIPPON SHOSEKI
HANBAI, INC.**
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付
[NIPPON SHOSEKI
HANBAI スタッフ応募]と
明記して下さい。
kensaku@
nipponshoseki.com
松村まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

**U.S. FrontLineは
インターンを募集中心!!**
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

**フランチャイズ展開をする
全米最大3000店舗の寿司パー
ー以下の人員を募集しています**
-全米各地のリージョナル
マネージャー
-Los Angeles本社勤務
:Operation Department
(業務本部)
R&D Department
(商品開発部)
下記に履歴書をお送り下さい
E-mail:Katsue@afcsushi.com
FAX:(310)604-4900
Advanced Fresh Concepts
Corporation
19205 S. Laurel Park Road
Rancho Dominguez, CA 90220
(310)604-3200

**ラスベガス発出国ツアー
ガイド兼ガイド募集!**
ガイド未経験でも研修制度
(有給)があるので安心して応
募下さい。いいいな接客が
出来る明るく元気な方をお
待ちしています
E-mail: ggb77@cox.net
http://www.tjkikaku.com
TJ KIKAKU CORP.
3275 E. Flamingo Rd.
Las Vegas, NV 89121
Tel: 702-622-6080

JAC
急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経
験者給与: 応相談、ベネフィ
ットあり、ビザサポートあり。
希望給与を明記の上、英文の
レスメをEメールでお送りく
ださい。
e-mail:HR@jacchicago.com

優秀な人材が欲しい!
フロントラインクラシファイド
1行 \$6
classified@usfl.com

**Industrial Production
Manager wanted by food
mfg. co. in Santa Fe
Springs, CA to oversee
co. operations of mfg.
& related plants. Must
have Master's degree
in Business Admin. or
related & knowledge of
Japanese. Send resume
to Tom Taniguchi at
Day-Lee Foods, Inc.,
13055 E. Molette St.,
Santa Fe Springs, CA
90670.**

Japan Auto Service

セールスパーソン募集

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢
と社会人としての常識が身に
付いている方 (経験不問、営
業経験者歓迎)

応募条件
日本語と英語、ビザサポート有
(OPT可)車の運転ができる方
勤務地:ワシントンDC、シカゴ
給与:基本給プラス出来高(高
収入見込み60K)健康保険、通
勤車有。

休暇:週休2日
応募方法:Eメールまたは電話で
Joe(ジョー)or加藤 迄
電話: 703-351-1212
Eメール:
japanautoservices@gmail.com
Toll Free:888-998-1616
info@japanautoservices.com

教師募集

日本語学園共同システムでは
日本語教師を募集しています。
土曜午前中勤務できる方。
office@kyodocsystem.org
日本語学園協同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706



フルタイム募集
勤務地:オランダ
旅行業務。要コンピュータス
キル。日米両語が堪能で米国
労働許可証を保持し柔軟なス
ケジュールで勤務できる方。
履歴書をe-mailにて送付して
下さい。
information@mickeynet.
com
mickeynet LLC
13574 Village Park Dr.
Suite 260
Orlando, FL 32837



業務内容:予約手配業務全般
(全米19支店*募集状況によ
って異なる)
ツアーガイド業務(BOSTON)
応募条件:OPT取得予定の方/
その他就労可能なビザをお持ち
の方勤務
時間:フルタイム/パートタイ
ム(9時~6時で4時間以上勤務)
必要書類:英文履歴書・和文履
歴書(志望動機含む)を1部ずつ
送付して下さい。
jiri@ace-usa.comに
添付送信下さい。

**寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、
日本人オーナー。住居有り。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango,CO
thiraoaka35@gmail.com**

フロントラインクラシファイド
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

え?!
日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!
富士山コム
▶http://www.fujisan.com

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Fax: 212-922-9119
e-mail: resume@usfl.com
(日本語も可) 担当: 藤原

UNI-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd. Arlington Hts, IL 60005 847-640-9131

**ボストンツアーを日本語で
ボストンインターナショナルトラベル**

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!

スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光
ボストン市内出発の小旅行

**ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画**

人気 No.1

Tel 1-800-768-0023 **ガイドさん募集!**

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

ニューヨーク・東海岸・中西部・南部の求人

幼稚園教諭募集
勤務地: NY郊外
3歳児〜小2生達の指導。
■フルタイム募集 ■パート募集
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

ニューヨーク育英学園
2015年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を
info@japaneseschool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

IFICE
業務内容: 人事総務関連業務
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務地: NYマンハッタン
勤務時間: フルタイム(9時~6時)/パートタイム(9時~6時の間で最低4時間勤務)
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を
jini@iace-usa.comに
添付送信下さい。
フロントラインカフェアド
1行 \$6
classified@usfl.com

もっと世界をたのしもう
HIS
HIS International Students
ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気やる気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
535 5th Ave. 14th Fl
New York, NY 10017
212-599-4280

観光ドライバー、ガイド
ツアーコーディネーター
募集中
明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート、NY州免許要。健康あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
New York Club
1650 Broadway #1407
New York, NY 10019
212-956-0521

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集中
★オンライン・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修「BJ応募」と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com
求人広告のことなら手軽で安価、効果も抜群、フロントライン クラフアードをご活用下さい。1行 \$6
詳しくは申込書をご覧下さい。一括お支払いの長期契約には割引もあります。
Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119
classified@usfl.com

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況
価格は
U.S. FrontLine
電子版をご覧下さい。
www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み
お問い合わせは
310-218-1020
平日12~21時(東部時間)
e-mail: info@nipponshoseki.com

人材派遣・求人
MID WEST & SOUTH

セールスパーソン募集
募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方
勤務地: ワシントンDC、シカゴ
給与: 基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 達
電話: 703-351-1212
Eメール: japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

★募集★
Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修履歴書に「BJ応募」と明記
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

TS Consulting International
Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation
www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

勤務地: TEXAS HOUSTON
IT関連業務になりますが経験は問いません。
給与: 面談、健康保険サポート、VISAサポートあり。
英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送りください。
e-mail:saiyousu@e-noac.com
NOAC INTERNATIONAL INC.
12337 Jones Road
STE 200-14
Houston TX 77070
(281) 660-2238

寿命シフト又は見習い
キッチン、サーバー
日本人オーナー・住居有り。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

幼稚園教諭募集
勤務地: NY郊外
3歳児〜小2生達の指導。
■フルタイム募集 ■パート募集
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

IAC
急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。
希望給与を明記の上、英文のレジメをEメールでお送りください。
e-mail:HR@acchicago.com



フルタイム募集
勤務地: オランダ
旅行業務。要コンピュータスキル。日米両語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。
information@mickeynet.com
mickeynet LLC
13574 Village Park Dr.
Suite 260
Orlando, FL 32837

シカゴー統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。シカゴー統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

US Green Business & Energy Front
~米国環境業界 & エネルギー最前線~
米環境ビジネス業界、エネルギー最前線の主要ニュースや関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。
購読料金: 1ヶ月\$70

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S. Frontline News, Inc.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

新番組

FCI News Catch!
月曜日~土曜日 あさ7時~8時

「FCIモーニングEYE」が生まれ変わります!

8月4日(月)スタート!

日本からの最新ニュースは番組単位で分かりやすく紹介し、新しくスタートするWeekly企画やインタビュー企画などでは、キャスター久下香織子、阿部知代がアメリカ生活に役立つ情報をお届けして行きます。その他、めざましテレビの人気コーナーも新たに登場するなど、これまで以上に充実した番組内容となります。
*8月2日(土)までは「FCIモーニングEYE」特別編成が放送中

日本の一日が丸分かり!!

日本からの新コンテンツ!!

新コーナーアメリカの生活情報

Super NEWS
スピーク
めざましテレビ

きょうのわんこ
どうびのにゃんこ

今日の占い
COUNTDOWN
占いかウントダウン



久下香織子キャスターが
お送りする新コーナー

Weekly Catch!

毎週、ABCニュースから厳選したトピックを補足情報を交えてわかりやすくお伝え。また、アメリカで暮らす皆さまに役立つ生活情報、硬派な企画取材など、バラエティーに富んだコーナーです。

NY地区 視聴チャンネル: WRNN
地上デジタル: Ch.48 / Dish Network: Ch.48 / RCN: Ch.16
Time Warner Cable: Ch.22, 91 (NYC), 1310 (Fort Lee)
Cablevision: Ch.19, 6 (Westchester), 48 (LI)
Comcast: Ch.25 (NJ/CT) / DIRECTV: Ch.62 / Verizon Fios: Ch.6

LA地区 視聴チャンネル: KXLA
地上デジタル: 44.1 / Cox: 31, 32 / Charter: 20, 44 / DirectTV: 44
Time Warner Cable: 12, 14, 15, 19, 24, 25, 30, 33, 44
Dish Network: 44 / Verizon Fios: 44 / Media Com: 44 / AT&T: 44
GRF Broadband: 44 / Champion Broadband: 15 / Sierra Dawn: 57

www.fujisankei.com

その他の地域のチャンネル情報は
FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
WWW.MAXJOB.COM
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ◆お電話ください◆
212-949-6660
日本語で!!!
- ◆オンライン登録◆
www.maxjob.com
◆履歴書をE-mail◆
Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

- ビザサポート有り●
- IT Sr.Network/ServerEngr 85-95K
- IT Help Desk DOE
- IT System Engr DOE
- IT Sales DOE
- IT Programmer DOE
- IT Server/Storage Engr DOE
- 法律 Paralegal 45-55K
- デザイン Sales 35K-DOE
- 金融 Economist DOE
- スペイン語/ポルトガル語必須
- サービス 調査 DOE

- NY/NJ州●
- IT Project Mgr DOE
- IT SAP Engr 60-70K
- IT インフラPM 40-60K
- IT Network Supp Engr 34K+
- 旅行 Advisor 38-42K
- 旅行 Media Sales Rep 30K
- 旅行 ホテル予約 27K
- 旅行 Outband/Group Rep 27K
- 商社 会計 Asst Mgr 85K
- 連結決算経理
- 商社 TAX Mgr 85-90K
- 商社 Accountant 55-70K
- 商社 E-commerceCoord 30-50K
- 金融 Admin Asst DOE
- 金融 FX Trading Asst DOE
- サービス Production Coord 28-30K
- サービス 人事コンサル DOE
- 物流 Cust Svc Coord DOE
- 物流 Inside Sales DOE
- 製造 Sales 50-70K

- 他州●
- TX州 レストラン Mgr35-45K
- IL州 旅行 Reservation Staff30-40K
- VA州 商社 Contracts Coord30-35K
- MA州 教育 Advisor 32K

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Ave #1660
New York NY 10170
Tel: 212-949-6660
E-mail: info@maxjob.com

最新求人情報毎日更新



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

求人詳細
各種セミナー
詳細は下記より
919usanews.com

エントリー〜経験者 (急募ポジション!!)

- ◎Export Itasca, IL 物流 #YS7254
- ◎セールス New Jersey メーカー #AY4119

- ◎コーディネーター New York トラベル #AY4117

- ◎営業 Asst. New York 広告 #AY4114

- ◎CS New Jersey 物流 #YS7248

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone: 212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



www.apaintl.com
apajapandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

- 銀行 総務マネージャー \$\$\$
- 銀行 Trader/FX \$\$\$
- 銀行 Leasing/Finance/Analysis/SA 70-120K
- 銀行 Corporate Planning VP 110K
- 銀行 Sec. Lending 80-100K
- 銀行 Corp. Fin. Marketer 50-100K
- 銀行 Money Market Trader 90K
- 銀行 Enterprise Risk ~85K
- 銀行 Asst Controller 60-80K
- 銀行 Custody 50-70K
- 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60K
- 銀行 Trading Assistant 55K
- 銀行 Customer Service 50K
- 金融 M&A ED/VP ~250K
- 金融 US Equity Research Analyst (Auto/Capital Goods) \$\$\$
- 金融 IR Marketing ~100K
- 金融 Customer Service/Associate \$\$\$
- 金融 Japanese Equity Jr. Sales 50K
- 金融 Equity Jr. Trader ~75K
- 金融 Jr. Auditor 50-75K
- 金融 IR Coordinator 40-80K
- 金融 セールスアシスト 50-60K
- 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
- 商社 秘書 テンプレ6ヶ月法務 Patent Attorney \$\$\$

急募!! 営業
勤務地: NY

履歴書(日英両語可)送付藤原
E-MAIL: resume@usfi.com
[営業応募]とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090



Premier Hotel & Resort
南国グアム(米国)のホテルで働きませんか?

PHR Ken Micronesia は日本の高級不動産を扱うケンコーボレーションの現地法人・グアムで5件のホテルを保有しています。OPT取得予定の方、卒業後日本に帰国する前に日本に近いグアムのホテルで働きませんか?
勤務ホテル: Sheraton, Hilton, Pacific Islands Club, Hyatt, Nikko
ポジション: フロント、ゲストリレーション、フード & ビバレッジ、有給インターン・宿泊はホテルで用意、各ホテルのベネフィット有(食事等)英文履歴書をメールで送付してください。
takako.miyago@phrken.com
PHR Ken Micronesia, Inc.
231 Ypao Road, Suite 101,
Ernst & Young Bldg,
Tamuning, GU 96913
671-646-3860
www.phrken.com

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きなら。914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
146 West29St 10th Fl
New York, NY 10001
212-995-0008



フルタイム募集
勤務地: オーランド

旅行業務。要コンピュータスキル。日本語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。
information@mickeynet.com
mickeynet LLC
13574 Village Park Dr.
Suite 260
Orlando, FL 32837

カスタマーサービス募集

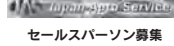
会計事務所
勤務地: マイアミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
履歴書: 日本語と英語両方
送付先: Fax:1-305-233-6783
E-mail: info@toddaccounting.com
Tel: (786)242-0555

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー 随時募集。

勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

U.S. FrontLineは
インターンを
募集中!!

履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfi.com



セールスパーソン募集

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方 (経験不問、営業経験者歓迎)

応募条件
日本語と英語、ビザサポート有 (OPT可)車の運転ができる方
勤務地: ワシントンDC、シカゴ
給与: 基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤費有。

休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 送
電話: 703-351-1212

Eメール: japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com



不動産エージェント募集

誠実な方を求む
Westchester
32 High St, Rye, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave, 39FL
212-226-4545
担当: こはた

ニュージャージーミッドワ内の
AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリー

の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。

AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
MALAYSIA THAILAND CHINA MEXICO

WWW.MAXJOB.COM

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Avenue, Suite 1660
New York, NY 10170
Main: 212-949-6660
FAX: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動の手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

usfi.com

FREE 商業広告以外はすべて 無料!

フリー・ガレージ・セール

usfi.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

求人、アパート、売りに買い手。日本とアメリカでのお探しものはお任せください。

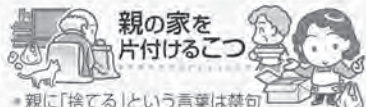
Dr.Ci.Labo

新登場 エンジングサインを感じた肌挑む! エンリッチリフトライオンから



Aqua-Collagen-Gel Enrich-Lift Body
Enrich-Lift Gold Peel
Enrich-Lift Eye
Lift Keep Cream

お問い合わせ、お求めは **www.fujisan.com**



- 親の家を片付けるコツ**
- 親に「捨てる」という言葉は禁句
 - 「なぜ捨てられない」「早く捨てて」と買めない
 - 親世代が物を捨てられない気持ちを尊重
 - 意思疎通を密にして家の状況を把握
 - 加齢による体力や認知機能の衰えを受容
 - 親が安全に生活できる空間の確保を重視
 - 1人で悩まず、きょうだいや親戚らと協力
 - 物を「分ける」「整理する」姿勢を維持
 - 片付けが進まなければ、専門業者に依頼
 - 日頃よく使う場所から時間をかけて進める

親の家の片付け方を解説する本



Kyodo

「親の家を片付ける」という言葉は禁句。なぜ捨てられないのか、親世代が物を捨てられない気持ちを尊重し、意思疎通を密にして家の状況を把握する。加齢による体力や認知機能の衰えを受容し、親が安全に生活できる空間の確保を重視する。1人で悩まず、きょうだいや親戚らと協力し、物を「分ける」「整理する」姿勢を維持する。片付けが進まなければ、専門業者に依頼する。日頃よく使う場所から時間をかけて進める。

物を大切にしている価値観の中で生きてきた親世代は安易に物を捨てられず、年を取って体力や気力が衰えると、家の片付けに消極的になりがちだ。しかし、物が増えるばかりでは子や孫に大きな負担がかかる。どう対処すればいいのだろうか。

首都圏に住む主婦山田良枝さん(43)は「仮名」が都内の団地に暮らす70代の両親の異変に気付いたのは約5年前。「風呂場には何種類ものシャンプー。台所の机には大量の食料品や食器などが雑然と置かれ、何がどこにあるのか全く分かりません

親の家の片付けは早めに捨てるか否かでトラブル

でした」

観察すると、買い物物の量が捨てる物の量より多いと分かった。「物を買うなら処分もしてね」。当初は穏やかに促していたが、母親は「任んでもいない人に言われたくないわ。聞く耳を持たず、物は増えるばかり。実家に行くたびに「捨てる、捨てない」の押し問答になり、関係は険悪に。良枝さんの味方だった父親も口論を嫌い、「うるさいことを言うな」と母親側に付いた。

良枝さんは意を決して昨年末、「アートの引越センター・エプロンサービ



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア。シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。



Kyodo

スに台所の片付けを依頼。スタッフ2人が1日かりで食品を種類別に整理し、賞味期限切れの物は廃棄。ようやく歩ける空間ができたという。親は年とともに頑固になりました。もし、体力も気力もある60代から片付けを始めれば、家族の関係はこじれなかったかもしれない。帰省して以前より物が増えたと感じたら、早めに始めた方がいい」と話す。

「断捨離」ブームの影響で、片付けには「物に執着せず思い切って捨てる」というイメージが強い。しかし最近注目されている本には、片付けたい親の説得の仕方やコツを説くものが多い。「重

要なのは、親が安心、安全に生活できる空間をつくること。モデルルームのように完璧に綺麗にする必要はないのです」と、整理収納サービスを展開する「サマンサネット」(東京)代表の杉之原富士さんは強調する。

マイホーム探しの日本語コミュニティ広場

RTG House.com

誕生!!

日本語でラクラク検索!

不動産・住宅 総合情報サイト



不動産ブローカー・エージェント
ローンエージェントのご紹介

都市名、価格、間取り、物件種別
Zipコード、住所、学校区等で検索

最新物件情報を日本語で探せる!

MLS登録&未登録の売買物件・賃貸物件、不動産エージェントのオススメ物件を条件に応じて検索可能。

周辺のお店、会社がマップでわかる!

該当物件周辺の日系のお店、会社など、地域情報がマップで見られます。

専門家による最新情報コラム

米国不動産売買、ローン、引越、不動産投資、物件管理など、専門家によるお役立ち情報をお届けします。

買い手・売りにエージェントを紹介

米国内、国外の買い手/投資家や売りに日本人不動産エージェントをご紹介、ビジネスをお繋ぎします。

サイトや広告掲載についてのご質問は下記までお気軽にお問い合わせください。

Japan Publicity, Inc. Tel 310-294-5777

385 Van Ness Ave., #110, Torrance, CA 90501 Fax 310-294-5770 www.RTGHouse.com

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com



EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ボストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

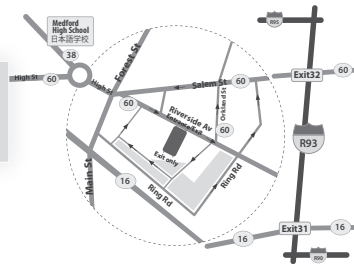
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
 Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は
Webで!



環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750
 【お問い合わせ】電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時に ビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めたいだけのような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルに対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラクックスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物の預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、ぜひ「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」をご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



住友不動産販売 Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com

www.sumitomo-ny.com



雑菌や汚物には慣れているけれど… エボラが怖い、タクシー運転手

ニューヨーク市で初のエボラ出血熱患者が出て以来、タクシー運転手の間で感染への恐れが強まっている。ブルーバリーグ通信が伝えた。

タクシーの運転手は、雑菌にまみれた現金をやり取りし、車内でお互いする酔っぱらい客も相手にしなければならぬため、常に人体の「副産物」にさらされている。特にエボラ出血熱は、患者の血液やおう吐物などの体液を介して感染するためドライバーの不安は強まっており、客との直接的な接触を避けるため、手袋をはめたりカード決済を求めたりする運転手も現れた。

ニューヨークで最初にエボラ感染が確認された男性医師も、隔離される

前日に車の乗り合いサービスを利用して、15年間イエローキャブ（黄色いタクシー）を運転しているインド人運転手は、「われわれは客を選ぶことができない。客が病気になるかまでは分からず、乗客拒否もできない。どうすればいいの」と真顔で話している。

人口の密集したニューヨーク市では、5万人の運転手が1万3000台以上のタクシーを運転し、1日に50万人以上を乗せ、旅行者が利用しているといわれる。運転手1人は1日30人以上の客を乗せるが、すべての客が健康ではない。ドライバーがさらされるこうした健康上の危険性は以前から指摘されていたが、客がエボラ出血熱に感染して



The New York Times

10月24日、ニューヨークの地下鉄内で、初のエボラ出血熱患者が確認されたニュースを読む乗客。

る事実と作りごとを、はっきりさせることが非常に重要。会員と密接に連絡するため積極的な手段を講じている」と話した。

ジェンダーの変更、簡単に 性転換手術受けなくてもOK

ニューヨーク市は、性転換手術などを受けていなくても、出生証明書上の性別を変更できるような法律の改正を検討している。実現すれば、トランスジェンダーの権利を認める全米で最も進んだ法律になる。

ニューヨーク・タイムズによると、この法改正案は、市議会とビル・デブラジオ市長の両方が提起した。現行法では、性別変更には、性転換手術を受けた証明の提出が必要で、2010年に国務省が、パスポート更新の際に性別を変更する場合の、性別づけられている。

法改正が承認されれば、医師や心理療法士だけでなく、医師の助手、看護師、助産師を含む、さまざまな医療専門家の認可によって、出生証明書の性別変更が可能になる。これまで就職や運転免許の取得、年金受け取りなどで差別を受けてきた人たちの苦痛が軽減される。連邦レベルで見ると、2010年に国務省が、「適切な医療処置を進めている（ホルモン治療を含むが、必須ではない）」とする手紙を提出すれば、性別変更ができるようになる。

ニューヨーク市の今回の案は、医療専門家の範囲を拡大するだけでなく、医療措置よりも、本人が自認するジェンダー（性を重視するもの）となっている。

市議会の投票は12月になる見通し。全米トランスジェンダー差別調査によると、調査に協力したトランスジェンダーの40%が、自分が認識する自身のジェンダーと身分証明書上の性別が異なるために差別された、と答えている。

転換手術証明書の提出義務を撤廃した。ほかの連邦政府機関も同様のポリシーを採用しており、バーモント、カリフォルニア、オレゴンを含むいくつかの州は、出生証明書の性別変更時の手術証明書提出義務をなくしている。

ニューヨーク州も今年初め、公式な医療機関が「適切な医療処置を進めている（ホルモン治療を含むが、必須ではない）」とする手紙を提出す

おかげさまで**4**周年!キャンペーン

日本のTV番組DVD 26枚以上のご購入で 1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに
とご入力下さい。

FL198

※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

SHOEN REALTY INC.
NY & CT Licensed Real Estate Broker

荘園不動産の **お勧め賃貸物件!**
Westchester, ハリソン

Duplex \$3,800
3BR/2.5BTH
駅買物至近、公園目の前
車庫、全館冷暖房完備
即入居可

誠実、スピーディー、豊富な物件

ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン
Main Office: 914-921-1616
グリニッチCT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167
www.shoenrealty.com

ネバダ州
ラスベガスの
不動産は
お任せ下さい。

住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

エセックス不動産
Hideko Kathleen Sato
Principal Broker/Property Manager

(702) 967-5060 (日本語)
ksato@essexlv.com

801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145
www.essexlv.com

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Fax: 212-922-9119
e-mail: resume@usfl.com
(日本語も可) 担当: 藤原

未来に向けて限りなく駆け行くニュージャーニーに
好条件の不動産をお求めになりませんか—。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ



2012年5月、ニューヨーク市庁舎で、大容量のソーダ規制を発表する当時のブルームバーグ市長(左)

ニューヨークのビル・デブラジオ市長は、肥満対策として市内で販売する甘い飲料の容量を規制する新しい方法を模索しており、健康促進団体や飲料業界団体の幹部らと接触している。同市では、2012年にマイケル・ブルームバーグ前市長がこうした甘い飲料の容量規制の導入を試みたが、最終的に裁判所の判断で阻止された経緯がある。ウォールストリート・ジャーナルによると、市長の広報担当者は「市長は大容量のソーダ販売を禁止する考えを支持しており、目標達成のため最善の方法を検討している」と話した。市がこれまで協議した相手には、規制を支持する健康促進団体などのほか、ブルームバーグ政権の規制導入に反対する裁判で勝訴を勝ち取った米国防料協会(ABA)や、コカコーラ、ペプシコ、ドクターペッパー・スナップ・グループなど大手飲料メーカーの幹部が含まれている。

ABAの広報担当者は「われわれの商品に対する差別的な政策が肥満など健康問題の改善策になるとは思わない。飲料業界は、ニューヨークがカロリー摂取量を減らす助けとなる最善の方法を、市と協力して見つけたい」と話している。飲料業界と市の関係は、ブルームバーグ政権下では険悪だったが、現政権とは良好な雰囲気だとい

このほどマンハッタンで開催されたクリントン・グロバー・イニシアティブの年次集會では、コカコーラ、ペプシコ、ドクターペッパー・スナップ・グループが「米国人が甘い飲料から摂取するカロリーを25年までに平均20%引き下げる」という自主公約を発表しており、業界はこれを枠組みとして市との話し合いを進めたという。

12年に提案された規制は、レストラン、移動式食品販売カート、デリ、映画館の売店、スタジアムやアリーナで、16オンスを超えるカップや容器に入れた甘い飲料の販売を禁じる内容。市の保健委員会が導入を承認したが、裁判所は「こうした規制の認可権限があるのは市議会であって市長が統括する委員会ではない」と判断、市は敗訴した。



大容量ソーダ規制に前向き 市長、前任者とは別の方法で

このほどマンハッタンで開催されたクリントン・グロバー・イニシアティブの年次集會では、コカコーラ、ペプシコ、ドクターペッパー・スナップ・グループが「米国人が甘い飲料から摂取するカロリーを25年までに平均20%引き下げる」という自主公約を発表しており、業界はこれを枠組みとして市との話し合いを進めたという。



マンハッタンのネズミから 大量の病原菌、未知の新種も

種は、C型肝炎を引き起こす病原菌とよく似ているという。これら病原菌が人間にどの程度の影響を与えるかは不明だが、大都会に住むネズミがこれだけ多くの病原菌を抱えているという調査結果は、研究者やニューヨーク市に衝撃を与えている。

コロンビア大学の研究チームが、マンハッタンに巣食うネズミが持つウィルスとバクテリアを調査したところ、食中毒の原因になるものから、ソウルハンタウイルスのような今までニューヨークで見つかったことのないウィルスまで、さまざまな病原菌が見つかった。ニューヨーク・タイムズによると、ニューヨーク市内の動物の病原菌を遺伝子レベルで分類する試みは、今回が初めてだ

という。研究の最初の分析結果は「mBio」誌に掲載された。イアン・リブキン教授(神経学・病理学)が率いるチームは、2012年、マンハッタンの4カ所の建物と1カ所の公園にネズミ捕り器を仕掛け、捕獲したネズミから、血液、尿、ふん、内臓組織などを採取した。これらサンプルからDNAを抽出後、遺伝子断片を識別したという。その結果、サルモネラ菌や大腸菌など、食中毒の原因となる病原菌が検出された。また、ソウルハンタウイルスやレプトスピラなど高熱を伴う疾患の原因となる病原菌も発見された。ペスト菌のような世界のほかの国々でネズミに感染している恐ろしい病原菌は見つからなかった。一方、現時点で人間をおびやかすことが判明している病原菌に関連した18種の未知の病原菌も検出された。新種のうち2

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com
シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

Wish Auto Service ☆優良中古車販売 ☆高価買取 ☆無料査定

特選中古車 スペシャル

信頼のおける日本人整備士が 皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile
08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

35年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

冬の準備、始めませんか
ウインターライズ
チェックアップで
無料 オイルチェンジ! 50まで 12月未迄
※ synオイルは除く

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツフ 徒歩5分
EXXON 徒歩1分
Edgewater Commons



カリフォルニアワイン、当たり年？ 干ばつが好影響、期待高まる

干ばつが続くカリフォルニア州で、ワイン業界だけは今年歴史に残る当たり年との期待を膨らませている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、3年続きの干ばつは農作物などに甚大な被害を与えているが、ワイン産地のナバトソノマ郡では、乾燥して日中は暖かく、夜は涼しい天候がブドウの味と質を高めており、今年のワインは2007、09年の干ばつ以来か、それ以上の出来が予想されている。

水が少ないとおいしくなる理由の1つは、ブドウの粒が小さくなり、糖

分や風味が凝縮されるため。雨が多すぎると露によって実がカビに覆われている状態だ。切れ目のない日射しを浴びた畑のブドウは、熟すのが例年より数週間早く、秋の風の到来前に収穫期を迎えている。

ナバトソノマ地区では今年、8月下旬に起きたマグニチュード6の地震で建物やワイン樽が壊れるなどの被害があった。ナバ郡およびナバ市は地震によるワイン業界の被害総額を8030万ドルと推定している。

幸い、ブドウは収穫が始まったばかりだったため比較的被害が少なく、

ワインの樽の大部分はまだ空で、貯蔵庫も収穫のために場所を空けている状態だ。干ばつのは良質のワインができる

ことが多く、12、13年は北カリフォルニアのカベルネ・ソールビエ・アドボケイト誌で100点中96点という高評価を得ている。雨が多かった11年は同じ品種が78点だった。



8月にナバ周辺を襲った大地震で、転がったワイン樽を片づける人たち



複雑すぎる駐車標識、改善します メーターの転売・入札、禁止します

日本のポールに何種類もの標識が重なり、何度読んでも、駐車してOKな場所なのかどうが分からない。大丈夫と思つたのに、戻ってきたら違反チケットを切られていた。ロサンゼルスドライバーなら一度は経験したことがあるだろう。そんな問題を解決すべく、ようやくロサンゼルス市が動き出した。

ロサンゼルス・タイムズによると、市議会はこのほど、駐車規制の標識をもっと簡単に分かりやすいものに変更する方向

で実験を始めた。実験は、市内の一定の場所に、グラフィックアーティストがデザインした仮の標識を設置して、45日間様子を見るというもの。標識には、駐車できない日と時間帯が、格子状に記載されている。駐車可能な日は赤で塗りつぶさない日時は赤で塗りつぶし、二目見て理解できるようにデザインされている。

駐車問題が深刻なロサンゼルスでは、最近、公共のパーキングメーターの「転売」や「オークション」が行われている。

たとえば、アプリ

「Monkey Parking」は、路上のメーターで、料金を支払ったが使わずに残った時間を、ほかの人に売れる、というビジネスだ。近くにいるドライバーが、そのスポットに希望の金額を「入札」する。一番高い入札金額を提示した人は、売った人が移動すると、そこに駐車できると、という仕組みだ。

利益は、売った人とアプリ業者の間で分配される。市議会はこうしたビジネスに反対「すべての技術が進化とは言えない。

14年の評価はまだ出ていないが、小売り販売の好調を支えるのに十分な高スコアになると期待されている。

Monkey Parkingはこれ

に対し、駐車スペースを見つけてぐるぐる回らなければならぬ「工口くつら問題」を改善しようとしているだけだ、と主張している。

同様のビジネスは他都市にも広がっている。サンフランシスコ市は、こうしたアプリを法律違反と見なし、停止命令文書を送付するとともに、罰金を科すことも通知。これを受けて、Monkey Parkingはサンフランシスコでの営業を一時的に停止した。

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニュースウィークバリユー

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

ニュースウィーク日本版



日本のメディアとは見る眼が違う。それがニュースウィークバリユー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニュースウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み)

■年間 (送料込み)

\$155.00

\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017



パーキングメーター使って ホームレス支援金を収集

ロサンゼルス近郊のパサデナ市で、路上のパーキングメーターを、ホームレスへの寄付金集めのメーターとして再利用する試みが始まり、賛否両論を呼んでいる。

ロサンゼルス・タイムズによると、パサデナの市内14カ所に、改造したパーキングメーターが設置された。メーターはオレンジ色に塗られ、「スマイリーフェイス」が描かれている。

アート・センター・カレッジ・オブ・デザイン

の学生たちが企画し、企業の協賛や寄付を得て、マネーケイブやデザインなどにかかった費用35万ドルを捻出した。

ホームレス支援団体が寄付金を回収し、使途を決めるといふ。設置して3週間、270ドルが集まった。

メーター設置を支持する人たちは、ホームレスの人に直接お金をあげてもドラッグやアルコールに使われる可能性がある

一方で、「メーターは人間味に欠ける」という意見や、「メーターの多くはホームレスの人たちが物乞いに集まる場所に設置されており、間接的にホームレスを追い出す手段なのではないか」という見方もある。

同様のメーター設置は、ロサンゼルスダウンタウンでも導入が検討されている。

全米規模で見ると、コ



「シエール革命」ようやく恩恵 大型鉄道ターミナル建設へ

フラッキング（水圧破砕法）など新技術の登場で国内の石油・天然ガス生産量は飛躍的に増えたものの、カリフォルニア州はその恩恵にはほとんど無縁だった。州内に多くの製油所があるにもかかわらず、国内産原油をそこまで運ぶ手段がなかったため、最近はこの状況に変化が表れている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、「シエール革命」によってアメリカの原油輸入量は過去10年間で30%減少したが、カリフォルニア州だけを見ると30%以上増加し、州の原油流通の半分以上を外国産が占めている。理由の1つは、他州

で採れた原油をパイプラインで引き込めようとしてもロッキー山脈に阻まれて大規模な設備が造れないからだ。もう1つは、原油を鉄道輸送するため

の線路はあっても、原油の積み降ろしや保管ができるターミナルが不足しているためだ。

ノースダコタ州のバッケン・シエールなどで採れる安いシエール・オイルは大部分が東部やメキシコ湾岸まで鉄道輸送され、ガソリン価格などの抑制に寄与している。一方、鉄道でカリフォルニア州に運ばれる石油は月間わずか50万バレルと州内流通量の1%に過ぎず、州の製油所は北米で最も高い原油を使うと言われ

ている。

鉄道ターミナルが少ないのは、許認可に長く煩雑な手続きが必要なことか、因で、消火設備のほか、脱線や爆発に備えた訓練費用として石油の鉄道の課金を求める声もある。

また、カナダで最近起きた鉄道事故などを見て、原油の輸送は危険と考える州民や環境保護派も増えている。

ところがこの9月、ベイカーズフィールドに州最大規模の石油鉄

道ターミナル建設を計画するアロンUSAエナジー（本社テキサス州）に対し、カーン郡の建設許可が下りた。1日に15万バレルの取り扱いが可能で、同社は2015年の完成を目指す。建設予定地はかつてアロンのアスファルト精製所だった場所、ロサンゼルス北110マイルに位置する。



ノースダコタ州のバッケン・シエールの様子

The New York Times

ロラド州デンバーは2007年に同様のメーターを設置したところ、物乞いを減らし、年間3万ドル以上の寄付が集まった。

一方、フロリダ州オーランドでは、15台のメーターに集まったのは3年間でたった2027ドル。メーター設置代にかかった費用を27ドル上回っただけだった。サンディエゴのダウンタウンでは、約20台のメーターに年間3600ドルしか集まらなかったが、メーター効果で、企業などから5万ドルの協賛金や基金を得られたという。

面倒くさくない!“洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方はとっても簡単!

ぬれた手に出して 泡立てて 洗い流すだけ

シャンプーで簡単に白髪を染める!!

1回目 10回目 20回目

白髪用 利尻カラーシャンプー使用例 **ダークブラウン**

※1: 仕上がりは継続して使用した際の一例です。髪質などによって仕上がりに個人差がございます。

色は選べる**3色!**

※2: 色見本はイメージです。(30回使用例)

ライトブラウン **ダークブラウン** ブラック

※カラーは下記ウェブサイトにてご確認ください。

一緒に使って 色持ちUP!

白髪用 利尻カラーシャンプー用コンディショナー

利尻カラーケアコンディショナー 内容量/200ml

\$39.80

シャンプーで染まるなんて 本当にビックリ!!

水津様(40代)

シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです!私はずっとシャンプーをして泡をのせたまま、先に体を洗ってから髪を洗い流しています。そうすると染まりがよいみたい。「利尻カラーケアコンディショナー」も一緒に使っていますが、髪がツヤツヤになるし、色持ちもいい!シャンプーするだけで、白髪のキラキラが気にならなくなったのが一番嬉しい!

パラベン・香料・鉱物油 無添加 ノンシリコン

洗う + 染める

コレ1本で 白髪用

利尻カラーシャンプー 内容量/200ml 全3色 (ライトブラウン/ダークブラウン/ブラック)

\$39.80

シャンプーでカンタン! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!

シャンプーで白髪染め

利尻昆布

天然利尻昆布エキスを 肌質に配合 自然に染められる 実用成分が髪と頭皮に ツヤと潤いを与えます

白髪用 カラーシャンプー

新発売!

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。※容器は変更する場合がございます。◎この商品は髪表面に着色しやすいマニキュアタイプです。 ※使用感・効果に個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方にアレルギーや皮膚刺激が起こらないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。

NEWS

資生堂、新コレクション発売
「BENEFIQUE」スキンケア

資生堂が、人気のスキンケア商品「BENEFIQUE」(ベネフィック)の新コレクションを発売した。肌の温度に着目し、老化を防ぎ、健康的で美しい肌を守るのが特徴。ホットクレンザー、クレンジングフォーム、ローション、エマルジョン、クリームのみ種類。日本と台湾ですべてに発売されている。

■詳細: www.shiseidobenefique.com



NEWS

ユナイテッド航空が運行開始
羽田～サンフランシスコ路線

ユナイテッド航空は10月27日、羽田～サンフランシスコ路線の運行を開始した。同社としては、羽田に就航する初の定期便となる。27日に羽田のチェックインカウンターで開始された初便の搭乗手続きでは、同社アジア太平洋・大西地域営業担当副社長ジェイク・セフォリアが乗客を出迎え、客室乗務員とともに、記念品などを手渡した(写真)。

■運航スケジュール(10月28日現在)

UA876 毎日 羽田 1:00 サンフランシスコ 18:10 (前日着)

UA875 毎日 サンフランシスコ 19:15 羽田 22:45 (翌日着)

*米国夏時間の終了に伴い、米国時間11月2日からサンフランシスコ到着および出発時刻は1時間早まる。日本時間12月2日から羽田の出発時刻が40分早まり、サンフランシスコ到着時刻は16:30(前日)となる。



NEWS

ANAビジネスクラス機内食に
ロサンゼルス「PATINA」が登場

全日空(ANA)は、12月から、ロサンゼルス発日本行き(羽田・成田)の便のビジネスクラスで、ロサンゼルスの人気レストラン「PATINA」(パティナ)とコラボレーションした機内食を提供する。昼に出発する便では、生フィレ肉のステーキに野菜を添えたもの。深夜に出発する便では、オーガニック・スクランブルエッグとアボカド。色鮮やかなカリフォルニア料理でもてなす。



NEWS

ルイジアナ留学生射殺事件もとに
社会風刺のハロウィン・コメディ

日本で人気のYouTubeクリエイターのMEGWINと、コメディ映画監督の緒方篤がコラボレーションした作品「Trick or Treat: I LOVE America!」(YouTubeタイトル「外国ハロウィンで銃口を突きつけられる俺」)が、YouTube Space Tokyoで公開されている。日本人青年がアメリカの片田舎をハロウィンの時期に訪れる。仮装した子供たちがお菓子をもらいに歩く中、青年も招待されたハロウィンパーティーに向かうが、間違った家を訪ねたことから、思わぬ展開に…。1992年にルイジアナ州バトンルージュで起きた日本人留学生射殺事件からインスピレーションを受けて制作。最近のアメリカの銃規制問題や、人種差別、愛国主義などを風刺しつつ、コミカルに、日米のギャップを縮め、内向きな日本の社会環境を変えるのが目的だという。



(左から) MEGWIN、Bob Werley
撮影: 坂野裕哉(バンノ・ユウヤ)
© MEGWIN TV/ Globetrot Productions 2014

■詳細: www.youtube.com/megwin

CAMPAIGN

日本語放送テレビジャパン
テキサス放送開始、豪華賞品も

NHK Cosmopedia America, Inc.<テレビジャパン>(本社ニューヨーク)が10月15日から、テキサス州のオースティン、ダラス、グリーンビルのタイムワーナー・ケーブルでテレビジャパンの放送を開始した。北米唯一の24時間日本語放送で、チャンネル番号はいずれの地域も共通で「1500」。また12月31日まで、クルーズ旅行や日本行き往復航空券など豪華賞品が当たるキャンペーンを実施中。期間中に新規加入すると50ドルのキャッシュバックももらえる。

■テキサス放送に関する詳細: 888-892-2253、www.timewarnercable.com

■キャンペーンの詳細: www.tvjapan.net/cam/

■問い合わせ: 877-TVJAPAN (885-2726)

NEWS

マイナビ国際派就職EXPO
東京ウィンター、参加予約受付中

日本国内最大級の就職イベント「マイナビ国際派就職EXPO2014東京ウィンター」が開催される。昨年は72社が出展、半数以上の企業が当日選考も行った。グローバル人材の採用ニーズは引き続き高く、アメリカ留学中の学生にとってはまたとないチャンス。



■日時: 12月22日(月)~23日(火) 11am~6pm

■会場: ベルサール汐留

■詳細&参加予約: global.mynavi.jp/conts/event/

■問い合わせフォーム: global.mynavi.jp/info/inquiry.html

NEWS

全編英語でしゃべくり漫才
「テンダラー」がハリウッド公演

今年、芸能生活20周年を迎えたお笑いコンビ「テンダラー」が、11月22日に米国で単独ライブを開催、全編英語でのしゃべくり漫才に挑戦する。会場はハリウッドのハドソン・シアター(約100席)。今回の挑戦で「上方漫才界を盛り上げられるように羽ばたきたい」と、ホケ担当の浜本広晃さんは意気込み。だが、2人とも学校時代の英語の成績は5段階評価の「1」。ツッコみの白川悟美さんも「今ごろ「be動詞」って何やねん、と」。週数回、英会話教室に通って、「一から勉強」。



「テンダラー」の浜本広晃さん(右)と白川悟美さん。「いつか米国で漫才の客席ができたら」=大阪市

20年の経験で、さまざまな場の雰囲気に関わった漫才ができるようになったが「米国に行けばこの20年なんか関係ない。コンビを組み始めたころの気持ちに戻って、漫才を見つめ直しています」と浜本さん。白川さんも「20年の集大成というより、30~40周年に向けてのスタート」と話す。その先には、大きな目標も。「外国の人に、日本の文化と言えば、歌舞伎、落語、そして漫才、と覚えてもらえるようになったら。その先駆けになるようなライブにしたい」(浜本さん) = 共同

■日時: 11月22日(土) 8pm

■会場: Hudson Backstage Theatre (6539 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA)

■チケット: 15ドル ■予約: 323-960-7785 ■詳細: www.hudsontheatre.com

NEWS

和食広めた料理人の半生
NOBUこと松久信幸の著書

世界中で30を超えるレストランとホテルを展開し、和食を広く知らしめた著者が半生を記した。無免許運転で重大事故を起こし、高校を中退。新宿のすし店から修業を始め、ペルー、アルゼンチン、米アラソ力を経て、成功を取るロサンゼルスへとたどり着いた。どんな困難や壁にぶつかっても、「1日1ミリでも前へ」の精神で自らを鼓舞してきたという。俳優パートナー・デニーロとの出会い、共同経営へと至るいきさつなどが書かれていて興味深い。(共同)



■「お客さんの笑顔が、僕のすべて! 世界でもっとも有名な日本人オーナーシェフ、NOBUの情熱と哲学」、松久信幸著、ダイヤモンド社、1728円

■ISBN: 978-4478024720

NEWS

NY在住指揮者、伊藤玲阿奈
米音楽の「アメリカ賞」で3位

米国で活躍する音楽家が演奏の技能などを競う2014年「アメリカ賞」の受賞者が10月29日に発表され、プロオケストラの指揮者部門で、福岡県田川市出身の男性、伊藤玲阿奈さんはニューヨーク市在住が3位に入賞したことが分かった。アメリカ賞はコネチカット州に拠点を置く民間の音楽団体が、優れた音楽家の知名度を向上させることで活動を支援しようとする創設した。指揮者やオーケストラ、オペラなど26部門ある。日本人の受賞は伊藤さんが初めてとみられる。伊藤さんは筑豊青少年交響楽団を設立した伊藤光さん(故人)の孫。同交響楽団は母の穂波さんらが引き継いでいる。ジョージワシントン大で国際政治を学んだ後、指揮者として08年にニューヨークでプロデビューした。入賞について「認めていただいていたが、音楽と社会をつなげる活動を続けていきたい」と語った。(共同)

NEWS

文化の懸け橋になりたい
ニコラス・エドワーズ

日本の歌を「世界一」うまく歌う外国人を決めるバラエティ番組「のどじまんTHEワールド!」(日本テレビ系)で優勝したニコラス・エドワーズが、アルバム「HARDSPICE」を出した。日本語で書いた歌詞を英訳し、日本語バージョンと英語バージョンを2枚同時に発売するユニークな試み。米国出身の22歳は「文化の懸け橋になる作品に」と期待する。高校で日本語の授業を受けたのをきっかけに日本に興味を持った。自宅にホームステイしていた日本人留学生が持っていた携帯音楽プレーヤーで「コブクロ」の楽曲を聴き、「Jポップに魅せられた」という。「言葉は分らなかったが、ものすごく感動し、衝撃を受けた」とニコラス。日本で歌手になる決意を固めて高校卒業後に来日。つづがなまま音楽事務所を訪れるなどして、自力で道を切り開いてきた。今後は全国各地でライブをしながら、新曲作りにも励む予定だ。「たくさんの人と触れ合うことで、学び、経験することがあると思う。一生懸命、今を生きたい」(共同)



「Jポップを引っ張っているような存在になりたい」と語るニコラス・エドワーズ = 東京・汐留

■詳細: www.nicholas-edwards.jp

耳よりジヨウホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfi.com までお送り下さい。 ◆

NEWS

錦織も参加するかも！ BNPパリバ・マスターズ開催



Courtesy of the Greater Palm Springs Convention & Visitors Bureau

- 大会会場：Indian Wells Tennis Center
- 大会の詳細：www.bnpparibasopen.com
- パームスプリングス周辺の情報：www.visitgreaterpalmsprings.com

毎春恒例、トップクラスの選手が参加するテニスの大会「BNPパリバ・マスターズ」が、来年3月9日から22日まで、南カリフォルニアのインディアン・ウェルズで開催される。今年のテニスの全米オープンで日本人として初めて決勝に進出した錦織圭選手も過去に参加しており、今大会も出場と活躍が期待できそう。40周年の記念大会となるため、パームスプリングス周辺の11のホテルおよびリゾートと組んだパッケージ発売中。観戦チケット、テニスクリニック、スタジアムのツアー、会場までの交通手段、VIPクラブでの飲食、ホテル宿泊などが含まれる。



Kyodo

全米オープンで歴史に残る決勝進出を果たした錦織圭選手

NEWS

100万ドルのバカラが輝く！ ビバリーヒルズのクリスマス

Courtesy of Beverly Hills Conference & Visitors Bureau



ロサンゼルス的高级ショッピング街、ビバリーヒルズでは、ホリデーシーズンをゴージャスに祝う。11月23日(日) 6pmから、目抜き通りのロデオドライブでクリスマスツリーの点灯式が行われるが、普通のツリーではなく、100万ドルのバカラのシャンデリアが16個、という豪華さだ。沿道の木々には15万個の電球も飾りつけられ、花火も上がる。12月13日(土)~14日(日)には、ビバリーキャノンガーデンズで、ヨーロッパ風のホリデーショッピングが楽しめる「Beverly Hills Holiday Bazaar」が初めて開かれる。入場無料で、ライブミュージックや、近隣のモンタージュホテルのチョコレートなども楽しめる。

■詳細：www.lovebeverlyhills.com/holidays

NEWS

サウス・レイク・タホ 最大規模のホテルが改装

カリフォルニアとネバダの州境にあるサウス・レイク・タホで最大のホテル「Lake Tahoe Resort Hotel」で大規模な改装が進行中。所有者が変わり、300万ドルを費やしてアップグレードを図っている。山小屋風の雰囲気も漂わせ、バルコニー付きのスイートなどを充実させる予定。周辺では唯一の全室スイートのホテルで、ヘブリー・スキー場のふもとにある。



Photo: Lake Tahoe Resort Hotel

■詳細：www.tahoeresorthotel.com

NEWS

コロラド、スキーシーズン本格化 各地で続々、スキー場開き

Courtesy of Colorado Ski Country USA

コロラド州で2014~15年のスキーシーズンが本格的に始まり、各地でスキー場が次々にオープンしている。10月に気温がかなり下がる夜が続いたため、雪づくりも進んだ。10月中旬にArapahoe Basinが一番乗りでシーズン開幕。11~12月にかけて、アスペンやバタームルク、テリユライドなどもオープンする予定。昨シーズン、コロラドのスキー客は過去最多を記録した。

■参考情報：www.ColoradoSki.com



NEWS

タヒチ、ボラボラで人気 海底ウェディング

© Gregoire Le Bacon

ハネムーン先として人気があるタヒチのボラボラでは最近、海底で挙式する「Underwater Wedding」が話題になっている。ラグーンの下底12フィートに、タヒチの言葉で「愛の洞窟」を意味するチャペル「Te-Ana_Ipo」があり、新郎新婦は白いウェットスーツとヘルメットを着用して潜る。指輪の交換や、結婚証明書の署名なども行う。スキューバダイビングの資格は不要。

■詳細：www.boraboraunderwaterwedding.com
www.topdive.com
■タヒチの観光情報：www.tahiti-tourisme.com



NEWS

マカオ、12月に15周年祝う 話題のホテルもオープン予定



マカオが1999年12月20日にイギリスから中国に返還され、特別行政区となってから、今年12月で15周年を迎える。これを祝ってマカオ政府観光局は10月29日、ロサンゼルスでレセプションを開いた。同局によるとマカオでは現在、新しいホテルの建設が進んでおり、2015年には「St. Regis Macau」が、2016年には花をテーマにして熱気球のデザインを取り入れる「Wynn Palace」、2017年にはファッションデザイナーの「Karl Lagerfeld Hotel」と「Palazzo Versace Hotel」がオープンする予定だ。キャセイパシフィック航空が今夏、ロサンゼルスおよびシカゴから香港への直行便を増やすなど、アメリカからのアクセスも便利になっている。香港からマカオへは24時間運行のフェリーがある。

■マカオの観光情報：www.macautourism.gov.mo

NEWS

「ハローキティ・コン」盛況 日系人博物館の展示も好評



世界中で人気のサンリオのキャラ、ハローキティが今年で生誕40年を迎えたのを記念して、10月下旬、世界初の「キティ・コン」がロサンゼルス美術館MOCAで開かれた(写真)。ファンが行列をつくり、キティと記念撮影したり限定グッズを買ったりして楽しんだ。「キティのスパムむすび」や、ピンク色をしたキティのカクテルなども登場した。リト



ル東京の全米日系人博物館では、4月26日まで特別展「Hello! Exploring the Supercute World of Hello Kitty」が開催中。こちらも通常以上の集客力で話題を呼んでいる。

■詳細：janm.org/hellokitty

NEWS

空飛ぶ、ハローキティ ロサンゼルスに続きパリも制覇

台湾のエバー航空(英語では「イーブイエー」と発音)は、サンリオのハローキティをテーマにした飛行機をアジア及びロサンゼルスで飛ばしているが、初めてヨーロッパにも飛んだ。10月30日、台北を出発した機体がパリのシャルル・ドゴール空港に着陸。サンリオ関係者らが出席してセレモニーを行った。機体には、キティとおなじみのサンリオのキャラクターたちがズラリ。チェックイン時にキティの搭乗券とタグを受け取り、機内乗務員はピンクの制服。枕やトイレトーパー、石けん、機内食まで、すべてがキティづくになる。



■EVA Air Hello Kitty Jetの詳細：evakitty.evaair.com/en/

NEWS

ショッピングの「Westfield」 ニューヨークにもオープン

カリフォルニア、フロリダなどに展開するショッピングモール「Westfield」は、2015年にニューヨーク・マンハッタンに「Westfield World Trade Center」をオープンする。また、ロサンゼルス・センチュリーシティ店では7億ドルをかけて改装中で、2017年に完成予定。サンフランシスコ店と、シリコンバレーのバレーフェア店では、最新のテクノロジーを採用して、モバイル・コンシェルジュを始めた。iPadでの通訳や、携帯電話の無料充電などのサービスがある。



■詳細：www.westfield.com

NEWS

プロから学んでスキルアップ
クイックUSAがセミナー開催



●11月21日(金) 10am

「第一印象で夢を掴む! 魅力アップ色彩術」セミナー。第一印象を決める最初の7~8秒で好印象を与えるためのコツを伝授。色が心と体と与える生理的効果と心理的効果、自己プロデュース法など、初心者向け。定員6人。30ドル。講師は里内正恵(虹色の学校NY校代表)。

●12月5日(金) 1pm

「色彩を味方に夢を掴む! 5つのステップ」セミナー。「夢を叶えるためのメソッド」を伝授。2015年の運氣アップカラーを用いた夢のイメージトレーニングを実践。定員6人。40ドル。講師は里内正恵(虹色の学校NY校代表)。

●12月9日(火) 10am

「ビジネス現場でのより良い人間関係づくり構築」セミナー。人間関係の5原則を学び、マネーや言葉使い、表現力アップのプレゼンテーションスキルを身につける。講師は釘宮史子(元全日空国際線客室乗務員、大分工芸アカデミー代表)。定員6人。30ドル。

■セミナー会場: QUICK USA, INC. 会議室 (551 Fifth Avenue, Suite 620, New York, NY 10176)

■申し込み: 212-692-0850, usa@919usa.com, 担当: 菺田(こもだ) 久美子

■詳細: www.919usa.com

NEWS

若手芸術家、書道、知財...
NY日系コミュニティ各種イベント

●日本人若手アーティスト

11月11日(火) 6:30pm, ジャパン・ソサエティーで。国際交流基金が選んだ5人の日本人若手アーティストによる北米デビュープレゼンテーション。ファッション、デザイン、アニメ、アートの4分野で、利部志穂、久保ガエタン、友政麻理子、中村裕太、後藤靖香が発表する。入場無料。

tinyurl.com/pd92bff, 212-715-1291



Yasuka Goto, photo courtesy of the artist; Shihō Kagabu, photo © Masaru Yanagiba; Gaetan Kubo, photo courtesy of the artist; Yuta Nakamura, photo courtesy of the artist; Mariko Tomomasa, photo © Kosuke Hayashi.

●近藤朱風書道展

11月18日(火)~21日(金)、日本ギャラリーで。「伝統の書で伝える私たちの日本」と題し、60点を展示。日本の古代色で表現し、墨色の濃淡だけで表現する。

212-581-2223, www.nipponclub.org



●「知財を使って起業する方法」

11月21日(金) 7pm, グローバルラボで。月例ニューヨーク異業種交流会、在米15年、国際弁理士で折り紙プロデューサーの矢口太郎が講師。「アメリカで、日本発の知財を使って起業する方法。折り紙のような日本人にとって身近で当たり前だが潜在する海外ビジネスチャンスとその生かし方を話す。一般45ドル、学生30ドル。限定60人。先着順。www.igyosho.com

●サンクスギビング礼拝と食事会
11月23日(日) 1:30pm礼拝, 3:30pm食事会。ニュージャージー日本語キリスト教会で。無料、誰でも参加可。元ヤクザで今は日本で牧師をしている井上薫牧師夫妻が経験をを通して講演する。

www.jccofnj.org 201-251-7977 (錦織牧師)
pastor@jccofnj.org

●シニア・ウィーク

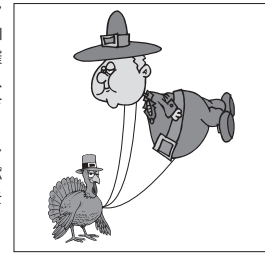
11月23日(日)まで、日系人会・新JAAホールを中心に。敬老の気持ちとともに、安心した老後を過ごすための日米の高齢者社会福祉情報を提供。認知症の予防、税金、遺言、メテイク・メテイクド、高齢者施設訪問、妊婦座談会、思春期の親子関係やデートDV、親子遊びの会、子供の音楽療法体験、女性系ガンの治療や低価格での検診ガイドライン、国籍や危機管理と在留届など、60以上の企画。www.agingjaa.org, www.jaany.org

NEWS

サンクスギビング名物
Macy'sパレード、11月27日

アメリカのサンクスギビングの恒例行事、NYマンハッタン中心部で行われる「Macy's Annual Thanksgiving Day Parade」が11月27日に開催される。9amに、77丁目とセントラルパークウエストを出発し、メイシーズがあるヘラルドスクエアで終了。全長2.5マイル。コロンバスサークル、7番街、42丁目、6番街、ブロードウエー、34丁目など、パレードが通る沿道のどこからでも見られるが、人気スポットは早朝から場所取りが始まる。今年誕生40年を迎えたハローキティのパレードも登場する。

■詳細: www.macys.com/parade



NEWS

本格炭火炉端焼きレストラン
ブルックリンにオープン

NYブルックリンに、本格派炭火炉端焼き料理店「Salt + Charcoal」がオープンした。Williamsburgのメインストリート、Bedford AvenueとGrand Streetの角。ミッドタウンの日本食店「炙り屋錦乃助」の総料理長だった飯田二郎自ら、オープンキッチンのカウンター越しに腕をふるい、客の目の前で作り上げる。「手作りつくね」や「日替わり鮮魚姿焼き」がおすす



め。ほとんどの料理に長崎・五島から取り寄せた「海の子塩」を使っている。フルバーがあり、炭焼を使ったオリジナルカクテル「Salt + Charcoal」や、ほうじ茶を使った「焙じ茶ハイ」など、和のカクテルが充実。店内には、国際的に活躍する写真家・杉本博司の作品が飾られている。

■Salt + Charcoal (171 Grand Street, Brooklyn, NY 11249)
718-782-2087 www.saltandcharcoal.com

NEWS

ママ&キッズのためのヘアーサロン
ミッドタウンにオープン



小さな子供がいるママは、忙しく、なかなか髪を切りに出かけることもできない。きれいにしたくても、美容室に行くチャンスがない。そんな悩みにこたえるサロンが、NYマンハッタンのミッドタウンにオープンする。ヘアスタイリストの北島美穂が開店。自身が昨年出産し、日本のように託児所のあるサロンを作りたいと考え、実現した。ヘア、ネイル、フェイシャル、マッサージなどのサービスを提供。併設のキッズスペース(有料)で、音楽やダンス、ヨガなどの

のクラスも取り入れる予定。親子で楽しめるスペースにしたい、という。11月16日にグランドオープニングを予定している。

■所在地: M&M Studio NYC (3E 33rd Street, #101, New York, NY)
■問い合わせ: 646-938-5844, mail@mmsalonnyc.com
■詳細: www.mmsalonnyc.com



NEWS

冬本番、アイススケート
ニューヨーク周辺リンクガイド

●マンハッタン

◆The Rink at Bryand Park (ブライアントパーク)

無料。レンタル靴15ドル。3月1日まで。

www.wintervillage.org/skate/overview

◆Lasker Ice Skating Rink (セントラルパーク)

一般7.50ドル、12歳以下4ドル、シニア2.25ドル。レンタル靴6.50ドル。3月14日まで。

www.laskerink.com

◆Trump Rink (セントラルパーク)

一般11.25ドル(金~日は18ドル)、シニア5ドル(同9ドル)、11歳以下6ドル(同6ドル)。レンタル靴8ドル。4月5日まで。

www.wollmanskatingrink.com

●ブルックリン

◆Abe State Rink (コニーアイランドビーチ)

10ドル。レンタル靴5ドル。土日のみ。3月29日まで。

coneyislandfinguide.com/Attraction/Abe-Stark-Rink.htm

◆LeFrak Center (プロスペクトパーク)

平日6ドル、週末8ドル。レンタル靴6ドル。

lakesidebrooklyn.com

●クイーンズ

◆World Ice Arena (フラッシングメドウス)

一般6ドル(週末9ドル)、シニア6ドル(同6ドル)、12歳以下6ドル(同9ドル)。レンタル靴5ドル。通年。

www.worldice.com

NEWS

クリスマスのショッピングに!
NYのホリデーマーケット

●Bank of America Winter Village

ブライアントパーク、6番街の40~42丁目。100店舗以上。スケートリンクもある。1月4日まで。

●Columbus Circle Holiday Market

コロンバスサークル、パークサウスとセントラルパークウエスト。キッチン用品やプレッツェルショップなど。12月1日から24日まで。

●Union Square Holiday Market

ユニオンスクエア、17丁目、ブロードウエーとパークアベニューの間。ヨーロッパ風のマーケットで、150店舗以上。11月20日から12月24日まで。



●Artists & Fleas Chelsea Market

チェルシーマーケットで。30以上の店舗。ホリデー風のクラフト、ペンタージュ品など。12月24日まで。

●Grand Central Holiday Fair

グランドセントラル・ターミナル、バンダビルト・ホールで。76店舗。11月17日から12月24日まで。

耳より
ジヨ
ホ

イベントやフュニセントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。



サンクスギビングセール!

雑誌定期購読 書籍ご注文承ります!

詳しくは店頭まで! 全米発送も致します!



マッサージチェア 大幅ディスカウント!

ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等にして座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。

3Dスキャンシステム

その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

シームレス機能

- ★静かな操作音
- ★滑らかなローラーとマッサージ
- ★漏電防止と 過熱保護機能を搭載
- ★ロッキングローテーションテクノロジー

ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きます。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。

体全体のエアバッグマッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズミカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

マッサージチェアの
地方発送承ります!



こちらの商品に関するお問い合わせは: 310-218-1021

新年号予約受付中!

2015年家計簿など、付録満載

すきな奥さん

ミセス

ESSE

おはよう奥さん

日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA
HEALTH AID BEAUTY AID

- Gローション (180ml) \$26.10
- フェアレディー (30ml) \$53.10
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$40.50



Dr.Ci:Labo

- エンリッチリフトモイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲルスーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$17
- ディーブ クレンジングオイル (200ml) \$28
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

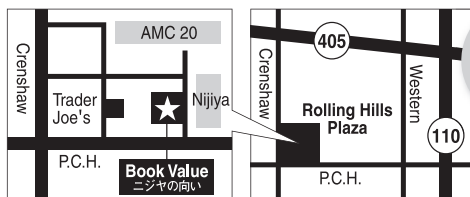


Sanders Perry

- ディーブ クレンジングクリーム アーモンド (150ml) \$41.60
- コスメティックローション (120ml) \$41.60



2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

南カリフォルニアのホリデー名物
光輝く「ボート・パレード」

南カリフォルニアの年末の風物詩。カラフルなイルミネーションで彩られたボートやクルーザーの船団が夕闇の海上を滑る。コンテストや、花火が上がる会場もある。

●デナポイント

「Dana Point Harbor Boat Parade of Lights」。12月5日(金)～6日(土)、12日(金)～13日(土)の7:30pm。サンタクロースとボートに乗ったりベットと記念撮影したりできる。
www.danapointharbor.com

●モロベイ

「Morro Bay Lighted Boat Parade」。12月6日(土)6:30pm。ヨットやカヤック、釣り船がパレード。
www.morrobay.org

●サンタババラ

「Santa Barbara Parade of Lights and Fireworks」。12月7日(日) 3pm。7pmから花火。
www.santabarbaraca.gov

●ベンチュラ

「Ventura Harbor Holiday Parade of Lights and Fireworks」。12月12日(金)～13日(土)。6:30pm花火。8pmパレード。
venturaharborvillage.com



●マリナデルレイ

「Marina del Rey Holiday Boat Parade」。12月13日(土) 5:55pm花火。6pmパレード。
mldrboatparade.org

●ロングビーチ

「Naples Island Annual Holiday Boat Parade」。12月13日(土) 6pm大型船。6:45pm小型船スタート。
naplesca.com

●ハンティントンビーチ

「Huntington Harbour Boat Parade」。12月13日(土)～14日(日)。夜のハーバーを回りイルミネーションを楽しむボートツアーなど。
www.hhboatparade.org

●サンディエゴ

「San Diego Bay Parade of Lights」。12月14日(日) & 21日(日)の5:30pm。テーマは「Children's Stories」。
www.sdparadeoflights.org

●ニューポートビーチ

「Newport Beach Christmas Boat Parade」。12月17日(水)～21日(日)の毎晩6:30～9pm。
christmasboatparade.com



NEWS

ロサンゼルス自動車ショー
11月21日～30日開催

主要な北米自動車ショーとして業界が重視する「LA Auto Show」が11月21日から30日まで開催される。グリーンカーやコンセプトカーの発表と展示。新車デビューも多数。

■会場：Los Angeles Convention Center (1201 S. Figueroa Street, Los Angeles, CA 90015)

■チケット：一般平日12ドル、週末15ドル。シニア10ドル、12歳以下5ドル、5歳以下無料。シニア平日8ドル。

■詳細：LAAutoShow.com

NEWS

ガーセッティ市長
11月中旬に日本を訪問へ

ロサンゼルスエリック・ガーセッティ市長は、11月15日から26日にかけて、日本、中国、韓国を訪問する。貿易使節団としての訪問で、3カ国の政府関係者やビジネスリーダーらと面会し、ロサンゼルスへの観光客を増やし、企業の誘致や投資増強を図る目的。これに先立って10月20～22日、市長はワシントンDCを訪問し、佐々江賢一郎・駐米大使と面会した。市長広報室によると、日本はロサンゼルスにとって海外直接投資がトップの国であり、日系企業数アメリカ国内では最多の場所。日本からロサンゼルスへの観光客は2012年に28万9000人で、4番目に大きなグループだという。



Mayor Garcetti met with Kenichiro Sasae, Japanese Ambassador to the U.S., in advance of his Asia trade mission (提供写真)

NEWS

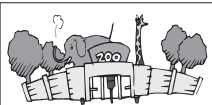
動物とたわむれ、親子で楽しむ
サンディエゴのクリスマス

●サンディエゴ動物園

「Jungle Bells」。12月13日～1月4日。北極の小人エルフのミニチュアトレインや、イルミネーション、サンタクロースのワークショップなど。
www.sandiegozoo.org

●シーワールド

「Snow World」。1月4日まで。シャムによるクリスマス・ショー。ペンギンと遊び、サンタ村や、ボーラーエクスプレス4D体験など。
seaworldparks.com/seaworld-sandiego



NEWS

青空の下でアイススケートを！
南カリフォルニア、滑れるリンク



冬でも暖かい南カリフォルニア。青空とパームツリーの下、Tシャツで滑りたくなるようなアイススケートリンクを紹介する。料金や期間は事前にチェックを。

●サンタモニカ

「ICE at Santa Monica」。サードストリート・プロムナード近く。ビーチから数ブロック。1月19日まで。
www.iceatsantamonica.com

●ウッドランドヒルズ

「Woodland Hills Ice」。ウェストフィールド・プロムナード。1月19日まで。
www.woodlandhillsice.com

●ロングビーチ

「CHILL at Queen Mary」。客船クイーンメアリー号の船上特設リンク。氷の城やアイスチュービングも。11月21日～1月11日。
www.queenmary.com/chill/

●アーバイン

「Holiday on Ice」。スペクトラムセンター。2月16日まで。
www.skatespectrum.com

●リバーサイド

「Riverside Festival of Lights」。11月29日～1月4日。
www.riversideca.gov/fo/iceskatingrink.asp

●テメキュラ

「Temecula on Ice」。オールドタウンのタウンスクエア。12月11日～1月4日。
www.temeculaevents.org

●サンディエゴ

「Skating by the Sea at the Hotel Del Coronado」。コロナドの老舗ホテル、ビーチ沿いの特設リンク。11月27日～1月4日。
www.hoteldel.com/holidays

●ロサンゼルス

「Holiday Ice Rink」。ダウンタウンのパーキング・スクエア。1月19日まで。
holidayicerinkdowntownla.com



CAMPAIGN

HQビデオ、プレゼントや割引
コスタメサとサンタモニカで

日本語DVDのレンタル&販売を手がける「HQビデオ」では、11月17日(月)から、コスタメサ店開店10周年とサンタモニカ店の開店8周年を記念して、両店舗で合計300名に、LEDライト付きキーホルダーをプレゼントする。さらに、店内の名作・傑作連続ドラマ、時代劇、長編韓国ドラマセットを、通常価格より20%引きで提供中。年内いっぱい続ける予定。

●コスタメサ店

665 Paularino Ave., Costa Mesa, CA 92626 (Mitsuwa Marketplace内)
714-556-1601

●サンタモニカ店

3760 S Centinela Ave., Los Angeles, CA 90066 (Mitsuwa Marketplace内)
310-398-2000

■詳細：hqvideo.net

NEWS

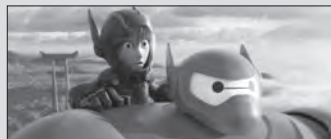
ビッグベアーで、スキー&スノーボード
89ドルからのお得なパッケージ

ロサンゼルスから2時間、ラスベガスから3時間程度で行かれる人気のスキーリゾート「Big Bear」。リフト券とロッジの割引がセットになったパッケージを販売中。1人1泊89ドルから。リフト券は、「Snow Summit」と「Bear Mountain」の両方を使える(祝祭日の前後など使用できない期間もあるので注意)。両スキー場は無料シャトルサービスで結ばれている。1～2月の週末は混雑するので早めに購入を。



NEWS

ディズニー新作「Big Hero 6」
ハリウッドでレーザーライト上映



©2014 Disney. All Rights Reserved.

ハリウッドの老舗映画館エル・キャピタン劇場では、ディズニーの新作映画「Big Hero 6」を公開中。12月21日まで、主役のロボットBaymaxのライブステージ、レーザーライトのショーと、新作短編「Feast」の上映も合わせて楽しめる。また10amの上映回では、朝食がつき、Baymaxの記念写真ももらえる(要予約)。毎週火曜10amの上映回では、小さな子供用に刺激の少ない2Dの特別上映もある。映画は、大型ロボットBaymaxと、天才少年ヒロ・ハマダの友情と冒険を描く。ゴゴゴ・タマゴ、ワサビといったキャラクターも登場する。



©2014 Disney. All Rights Reserved.

■会場：El Capitan Theatre (6838 Hollywood Blvd.)

■予約：www.elcapitantickets.com

800-DISNEY6

■映画の詳細：www.Disney.com/BigHero6



©2014 Disney. All Rights Reserved.

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」としmimiyori@usfl.comまでお送り下さい。◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能!
お問い合わせ下さい!

※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00	3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00	3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00	3457	ニュースがわかる(中学～高専)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00	3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310002	はなまるきっず 3～4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00	3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310003	はなまるきっず 4～5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	310004	はなまるきっず 5～6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00	3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00		小学1年生～4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00	7725	ビッグデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50	15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00						
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00	17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00	21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00	7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00	6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00	29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00	13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00	26001	ビッグコミックスペリオル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00	13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00	7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00	24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00	610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00	5625	セブンティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00	5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00	19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00	9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00	9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00	1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00	8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00	8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00	29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00	24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3299	Cream	隔月	1,000	\$78.00	\$150.00	11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00	2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00	12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00	14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00	4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00	6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
19145	Lightning (ライティング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00	17815	プラチナサライ	隔月	680	\$103.04	\$192.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00	18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00						

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常 3誌以上	15.00 該当外	30.00 15.00	49.00 24.50	99.00 49.50
1年	通常 3誌以上	30.00 該当外	60.00 30.00	98.00 49.00	198.00 99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年		コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年		コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年	
				(\$)	(\$)					(\$)	(\$)					(\$)	(\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 パーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年		コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年		コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年	
				(\$)	(\$)					(\$)	(\$)					(\$)	(\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE NIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔月	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クロワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTTE (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは ☎(310) 218-1021 [平日:12~21時(東部時間)]

名波はるかのおうちごはん

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

ジャガイモとタマネギは傷みにくい野菜。買い物に出かけるのがおっくうになる寒い時期には、家庭にストックしておきたい野菜ですね。肉じゃが、シチューなど、定番の料理以外にも、レパートリーを増やしておきたいもの。今回の主菜は、子どもも喜びそうなケチャップソース味の炒め煮です。冷めても美味しいので、お弁当に入

れてもいいですね。副菜は旬の長ネギをたくさん食べられるシンプルマリネ。薬味や鍋以外にも、長ネギが主役のこんなレシピがあるんです! 一人でこんなに長ネギを食べるのは初めて、と言われるほど、著が進みますよ。冷蔵庫で3日ほどもつので、たくさん作ってストックしてもOKです。

今日の主菜

鶏ジャガのケチャップソース炒め煮



【材料】(4人分)

鶏もも肉..... 1枚 (約10oz)	ニンニク (みじん切り)..... 1片
ジャガイモ..... 小さめ 4個 (大きめなら3個)	水..... 6.8oz
タマネギ..... 1個	<調味料>
ブロッコリー..... 1株	ケチャップ..... 大さじ2
ミニトマト..... 20個	ソース(お好みソースなど濃厚なもの)..... 大さじ2
塩こしょう..... 適量	しょうゆ..... 大さじ1
サラダ油..... 大さじ1	砂糖..... 小さじ2

【作り方】

- 1 ジャガイモは皮をむいて、2cm角に切り、タマネギはくし切り、鶏肉は一口大に切って、塩こしょうする。ブロッコリーは小房に分けて洗い、水気を拭きとらずに耐熱皿に並べてレンジで50秒加熱。ミニトマトはヘタを取り除く。
- 2 プライバにサラダ油をひき、中火でニンニクを炒める。香りが立ってきたら、鶏肉を皮目から焼く。焼き色がついたら、裏返して全面に焼き色をつける。
- 3 ジャガイモとタマネギを加え、タマネギが透き通るまで炒める。
- 4 タマネギが透き通ってきたら、水を加え、煮立ったら、調味料を加えて、炒め煮にする。最後にブロッコリーとミニトマトを加えて、煮汁がほぼなくなるまで煮からめる。

* 冷蔵庫にウスターソースしかなかった場合は、ケチャップの量をプラス大さじ1追加してください。

今日の副菜

長ネギのマリネ

【材料】(4人分)

長ネギ..... 2本
<マリネ液調味料>
オリーブオイル..... 1.7oz
塩..... 少々
黒こしょう..... 少々
酢..... 0.68oz

【作り方】

- 1 長ネギは4cmの長さに切り、鍋で沸騰させた湯で少し柔らかくなるまでゆでる。ザルに上げ、水気をよく切り、熱いうちに混ぜ合わせたマリネ液調味料の中に漬け込む。
- 2 冷蔵庫で冷やし、味をなじませる。

* 冷蔵庫で3日間もちます。



次回は12月5日号に掲載予定

衣はかりっと香ばしく、お肉はジューシー

kikkoman
おいしい記憶をつくりたい

キッコマンのからあげ粉
新発売

からあげ粉

ショウガ醤油味

MSG無添加



フライパンを使い少量の油で揚げるだけでカリッとジューシー! 揚げたてはもちろん、冷めてもおいしいのでポットラックやBBQ、ランチボックスにも最適!!

簡単 3ステップ クッキング

- 1 ビニール袋にからあげ粉を入れる。
- 2 水で濡らした鶏肉またはお魚を入れて、粉をまぶす。
- 3 油を入れたフライパンで2-4分調理する。



これさえあれば、あなたも“からあげの達人!”

www.kikkomanusa.com

©2011 Kikkoman Sales USA, Inc.

OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、
様々な理由により“通学”が叶わない方へ**朗報**です!

「米国NAHA協会認証
国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクリーンやビデオレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。
州外の方でもパッケージにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

- カリフォルニア州認定マッサージセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース
●ティーチャーズコース、フランチャイズシステム ●その他のコース：ホームページ参照

ご予約の上お気軽に Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 <http://ohanahealing-inst.org>
ご参加下さい。 Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

Herb Aroma Academy
of Seattleの

提携記念キャンペーン

通常の講座価格より

\$300を割引

プロモーションコード
(クーポン)

OHANA&Frontline

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。



51-600-sdpe0001
ディープクレンジング
クリーム レモン

150ml \$52.00

クレンジングだけでお肌がかわる！主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。



51-600-sdpe0017
カレンデュラローション
120ml \$52.00

炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。



51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック
120ml \$52.00

ゼニアオイと蜂蜜が肌に充分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。



51-600-sdpe0003
サンフラワー
ティッシュオイル
120ml \$68.00

天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのひまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: 310-218-1021 (LA) e-mail: info@nipponshoseki.com

www.fujisan.com

おしゃれ元ファンの皆様
素朴で面白い物が止められなくなる
かもしれません。
覚悟してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

森と湖の国 フィンランドからの贈りもの 自然の恵み「ピート」で 肌に「透明感」と「うるおい」を

5000年熟成された
天然最高級ピート(泥炭)配合
トリートメントパックのパワーの秘密

コスメブラウドの『ゴールドマルチリジュベネイティングピートパック』は、従来の最高級H8グレードのピートに純金ナノコロイド、及び、保湿成分として新たに、トレハロース、セラミドコンプレックス(セラミド混合エキス)を添加したコスメブラウド独自の新知方を採用し、品質向上を図りました。また最先端撹拌技術を駆使し、これまでのH8グレードのピートと比べ、よりクリーミーなテクスチャーを実現した、コスメブラウドだけの最高級H8グレードのピートパックです。

五つ星スパにも採用された
フィンランドの自然の恵み「ピート」

国土の80%が森と湖に覆われた北欧の国フィンランド。自然そのままが残る広大な大地には、約5000年前に繁殖した水生植物が、長い時間をかけて堆積、発酵してつくられた天然のピート(泥炭)が眠っています。ピートにはフルボ酸、フミン酸が豊富に含まれており、ピートを使ったトリートメントは、



現地フィンランドの五つ星ホテルのスパでも人気のメニューとなっています。また、家庭でも日常的な伝統文化としてピートの全身トリートメントが行われてきました。「ゴールドマルチリジュベネイティングピートパック」は、希少な「H8」グレードのピートを配合した、高品質のトリートメントパックです。

100%オーガニック
高い保湿効果と
デトックス力

ゴールド・マルチリジュベネイティング・ピートパックの優れた点は、頭皮から顔、首、全身に使える事です。アトピーや蕁麻疹、湿疹、肌荒れ、敏感肌、肌アレルギーの原因と言われる黄色ブドウ球菌を除去する希少なフミン酸、フルボ酸の含有量が非常に高い最高級H8ピート。このH8ピート(フミン酸、フルボ酸)がこの肌トラブルを起こす原因の黄色ブドウ球菌を除去する事で肌を改善する事が出来ます。コスメブラウドの「ゴールド・マルチリジュベネイティング・ピートパック」にはこの黄色ブドウ球菌を除去するフミン酸、フルボ酸がこのH8ピートに大量に含まれています。(フミン酸28.5%、フルボ酸10%)

使用前



60日使用后



\$72

120g/4.2oz

※顔パック約15回分

プレゼント
12月31日迄

ピートパックをご購入の方全員にコスメブラウド「肌の若さ復活完璧プログラム」6点セットのサンプルをプレゼント!



GHG Inc. www.ghgamerica.com

(800) 399-2241

西海岸時間：午前9時～午後5時迄
月曜日～金曜日 (祝日は除く)

PASSENGER FITNESS ZONE

While waiting for your flight, why not work out?
In appreciation of Passengers, PHL provides state-of-the-art fitness zone for you to use while waiting at our Fitness Zone.
Make your flight experience more enjoyable.

意外? ぴったり? 異色の組み合わせが流行中 パート2 空港で エクササイズしちゃおう!

The New York Times

帝美 びしんていこく 国人

キレイ磨きは
女子の嗜み
そして楽しみ。
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。

空港で飛行機を待つ間に、エクササイズ。そんな空き時間の有効活用が、アメリカで流行している。フィラデルフィア国際空港は今年6月、全米で初めて、エクササイズ用のバイク3種類をターミナルのコンコースに設置した。ニューヨーク・タイムズによると、搭乗ゲートのそばにあり、旅行者は出発を待つ間、無料で利用できる。シートとペダルだけの立ちこぎ式のサイクリングマシンが主だ。キッチンに置くスツール程度の小さなサイズの。これなら汗をかくことがないので、着替えの必要もない。

航空運賃の値上げ、チェックイン時の行列、セキュリティの厳しさ、荷物の重量規制、飛行機の遅れ、などなど、空の旅には面倒なことが多い。利用者が空港で過ごす時間は長くなるばかりだが、快適とは言いがたい椅子に座ってただ搭乗を待つよりは、体を軽く動かせる方がいい、と思う人は多



The New York Times

(上) フィラデルフィア国際空港に登場した、フィットネスゾーン
(下) 搭乗を待つ間、エクササイズする乗客



saranari

SARANARI

美しく弾む若々しい肌に
うるおいとハリを満たす「さらなり」

メナード化粧品総合代理店 Hi-Mate International Corp. 2531 W.237th St., Unit 123 Torrance, CA 90505
E-mail: himateone@yahoo.com http://www.menard.co.jp/english

Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878
75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします。

紙のように軽い靴

タイベック素材 防水で通気性も

タイベック (Tevex) と呼ばれる軽い紙のような素材を使ったスニーカーが注目を集めている。

ニューヨーク・タイムズによると、タイベックは化学大手デュポンが1955年に開発した高密度ポリエチレン繊維で、紙のように軽い半面防水性があり、比較的丈夫で通気性もある。各種のラベルや本のカバーのほか、防護服、横断幕、医療用や工業用包装、自動車や船舶用のカバーなどに使われてきた。

過去30年間は屋根裏の断熱材やコンサートの入場用リストバンドなどにも使われていたが、最近はこの素材を使ったスニーカーが登場。クロックスや5本指シューズのヒールなどを作り出した「ミニマリスト」(最小限主義者)的な靴の一種として捉えられている。

メーカーの「Civic Duty」(ニューヨーク州)は環境に優しい。

空港運営の業界団体である国際空港委員会北米部門のケビン・パーク会長は、「簡単にアクセスできるコンコースに、フィットネスジムを導入することで、忙しい旅行日程中に誰もが少しでもエクササイズできるように」と、メリットを語る。これまでも、空港併設のホテルやフィットネスセンターは数多くあった。しかし最近では、空港のターミナルの内部に、ヨガ・ルームなども登場している。



スニーカーを売るメーカー「Civic Duty」の創業者、スティーブン・ワインレブ氏

同業の「Unstitched Utilities」(同)も、環境面とクールさを強調したスポーツ用品大手「フィラ」の社員だった3人が設立した会社で、1人が防護服業界で働いたことがあり、数年前にタイベックを使った靴の試作を始めた。現在はタイベックやキャンパス地の運動靴(50〜135ドル)を、ウェブと国内の靴店約30店で販売する。

2年前に中国で創業した「Unbelievable Testing Laboratory」は、デザイン会社で働いた男性が妻の小さな足に合う靴を作ろうとタイベックを使い始めたのがきっかけ。17やエンジニアリング業界で働く23〜35歳の男性向けにウェブで68〜78ドルの商品を販売している。



タイベックを使ったスニーカー



世界を見ると、シンガポールのチャンギ国際空港の乗り継ぎロビーに24時間営業のフィットネスジムがあり、人気だ。

ファイナルフィア国際空港は、利用者の反応を見て、今後もサイクリングマシンを設置し続けるかどうか検討するという。

同社の靴は、1足1ポンド以下と普通のランニングシューズやコンバースなどのカジュアル・スニーカーよりも軽い。メーカーの推定によると、タイベック製の靴の耐用期間は約1年で普通のスニーカーと変わらない。

一方、タイベックの環境面の持続可能性を疑問視する声もある。まず、ポリエチレンはプラスチック繊維である上、一般的に靴は消費者にとって再利用しやすい品物ではない。

運動靴としての機能もそれほど高くはなく、ダートマス大学のレイチェル・オバード助教授(工学)は「タイベックは、汚れにくい、軽量の割に頑丈といった多くの強みを持つが、伸縮性がなく、通気性は普通のランニングシューズほど高くない。超軽量のカジュアルシューズとして持ち歩くことはあっても、これを履いてスポーツをするというのには考えにくい」といっている。

BRAIN SUPPORT

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から気をつけよう。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** ヲツパロニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex** 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol** コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA** 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血糖
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid** (必須アミノ酸) 脳活性、ウツ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、デトックス
- Bilberry** 視力、美肌の500倍、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine** 記憶力、性ホルモンの再上、糖尿病、認知症、脳血流向上
- Ginkgo Biloba** 記憶力、血圧、精力
- Folic Acid** 心臓病、癌、老化予防
- Niacine** 脳活性、ウツ、心臓梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline** (レシチン) 血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

ブレインサポート
60カプセル/1か月分 **\$48**

お得なセット価格
●2個 \$78
●4個 \$148
●6個 \$240 (41%オフ)

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい。

●注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本) ●オンラインショップ 949-760-0110 www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, L.L.C. 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625 CA以外にお住まいの方は発金がかかります。日本をはじめ海外にも発送も承ります。\$100以上お買い上げで送料無料

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 \$2より

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質アップグレード無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2F. New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア2店...お店でも是非お立ち寄りください。
HQビデオ Costa Mesa店 ミツママーケットプレイス内 (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica店 ミツママーケットプレイス内 (310) 398-2000

www.HQvideo.net

素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い! 柔らかい! 丈夫!

BEYOND SEVEN

OKAMOTO CONDOMS

Okamoto USA, Inc.
3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

ZERO ZERO FOUR 004





Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60



Sushi Bar & Seafood
Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm



Ocean World
Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Easton Market) 96th & Ditch
www.oceanworldsushi.com

韓国ドラマ

全て\$3!

韓国ドラマ
コレクション2014も販売中

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・
邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで
US Evolution
Tel: 1-877-879-0196

一統寿司



中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすめです。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。

Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～0時
＜定休日＞ 日曜日





いづみや
ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日



本はまち HON HAMACHI®

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

美味しさが決め手

- 健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生糞で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる
- 一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわりの身締り、鮮度保持が良い

お客様優先

- 一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のパラメーター)
- 美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。



COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701



日本食料品店

野菜・鮮魚・刺身・寿司

ワンワールドマーケット

ワンワールドマーケットから始まります。

Tel: 248-374-0844
42705-B Grand River Ave.
Novi, MI 48375

営業時間
月～土 : 9am～8pm
日 : 10am～8pm




oneworldmarketinc.com

待ちわびた…、こんな特産土産が欲しかった!



2014年度モンドセレクション
最高金賞受賞!

ご存知ですか? ロサンゼルス沖合の島々で獲れるウニは粒が大きく甘~い!
ロサンゼルス限定、丸秀オリジナルの名産土産です。リピーター続出中!
ご出発前、ご帰国後でもいつでもオンラインショップにてお求めいただけます。

日本全国クール便にて宅配中! www.maruhideshow.com

Taste of LA Uni Shutou



オリーブオイル入り 唐辛子入り いか入り 柚子胡椒入り オリジナル

5種類のレギュラーボトル 65g/各\$12 (冷蔵)



話題の
雲丹酒盗

これはカリフォルニア州サンタバーバラ沖合で取れた新鮮な活きウニを昆布醤油にしぐり漬け込み、ウニの旨みがグッと引き出された自信ある新商品。
この「雲丹酒盗」、ベスト状の瓶詰めが多い中、大粒の生ウニが粒一粒丁寧に詰められて、生うちにそのまま、甘味が濃縮されてよりリッチな味に仕上がっている。生ウニLOVERたちも大絶賛。
お酒の肴にはもちろん、温かいご飯と一緒に食べると、お寿司のネタにも、和え物やパスタにも、と、家庭で気軽に食べられる。珍しいロス土産のウニだから日本へのお土産に最適! 値段も手ごろと嬉しい! 必ずくめの「雲丹酒盗」是非お試しください!

「酒盗」と聞いたら、蟹の内臓の塩辛を思い浮かべる人も多いだろうが、今、ロスサンゼルスで、新しい「酒盗」が話題を呼んでいる。創業1975年のウニ専門の丸秀が新発売した「雲丹酒盗」。

●ラージボトル
120g/\$21.50 (冷蔵)
オリジナル



●雲丹酒盗 ルイベ
70g/\$13.50 (冷蔵)



●特選生うにメタルトレイ
140g/\$24 (冷蔵)



●生うに塩水パック
150g/\$23 (冷蔵)



漁獲から生産、発送までプロの日本人が一括管理のもと、LAにしかない贅沢な味をお届け。自然の味を大切に、着色料、防腐剤、MSGは不使用。

↑ 丸秀はこのエリアで獲れたウニを使用しています。

ウニを満載し帰港して、荷積み待つウニ漁船

トラックへの荷積み

発送作業

従業員のみんな

直営レストランも大人気!
LAにお越しの際は是非お立ち寄りください。
丸秀Uni Clubは全米唯一、ウニ加工会社の直営店ならではの、こだわりのウニ料理はもとより、地元の高級食材を使用した一品料理もご堪能頂けます。当店には日本で高級寿司店の味を知った舌の肥えた米国人のお客様が帰国後、常連客になり大変賑わっております。是非一度ご来店ください。
もちろん「雲丹酒盗」、「生うに(要予約)」もお土産として購入できます。
ウニ料理専門店 Uni Club
2130 W. Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504
Tel: (310) 323-2864



日本語でお気軽にお問い合わせください。
Tel: +1-(562)435-6509
Email: sales@maruhide.us

会社ホームページ www.maruhide.us
うにの丸秀 検索
FAX: (562)432-4692



Facebookで最新情報発信中!
Like us on Facebook

US Bankcard Services 888.888.8USA
 USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

各種ビジネスニーズに合わせた
 多彩な決済方法と最先端技術を
 提供しております



NEW POS システム

1996年設立のUSバンクカードサービス(USBSI)は、全米のクレジットカード決済サービスのリーディングカンパニーとして、米国内40,000以上のビジネスオーナーの皆様にごサービスを提供しています。

 レストラン向けオンラインウェブ制作ソリューション	 モバイルクレジットカード決済サービス	 ギフトカード・ロイヤルティカードプログラム	 クレジットカードマシン
 IDカード識別システム	 オンライン決済サービスゲートウェイ/クレジットカード決済ソフトウェア	 チェック保証サービス	 各種金融サービス

電子給付送金(EBT)カードを受け取っているビジネスオーナー様へのお知らせ
 2014年9月21日から、米国農務省がEBTカードを受け取る無料カードマシンの提供サービスを停止することを告知ですか?
 USバンクカードサービスは、EBTカードの月額固定料金をなく、各EBTカードの取引につき\$0.08の取引手数料の特別サービスを提供中です。詳細につきましてはUSBSIへご連絡ください!

© 2014 US Bankcard Services, Inc. All rights reserved. US Bankcard Services, Inc. is a Registered EBT of Texas, Inc. Georgia. It is wholly owned subsidiary of U.S. Bancorp, Minneapolis, MN. US Bankcard Services, Inc. is a Registered EBT of Texas, Inc. Georgia, U.S.A. All rights reserved. All services subject to credit review.

ロサンゼルス/トランスでのご宿泊なら都ホテルです。

MIYAKO HOTEL
LOS ANGELES

都ホテル
ロサンゼルス

Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles

328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com

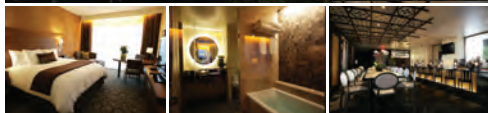


Distinctively World-Class. Proudly Green.

MIYAKO HYBRID HOTEL
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
トランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com





パナソニックの 新しい「長持ち充電電池」

eneloop®

最新の第四世代の電池が遂にアメリカで新登場!



今、この 単三電池 4本 + 単三電池 4本 & チャージャー を

Recharge
2100x
くり返し
使用回数アップを
実現。

スタンダードモデルは約2100回のくり返し使用回数を実現。これまで以上に、もっと長く使用できるようになりました。

Holds charge
up to
5years
買ってすぐ
さらに5年後でも
すぐに使える!

充電後の自然放電を抑制し、満充電して1年後の残存容量約90%、5年後でも約70%を実現。使いたい時に、すぐに使えます。

Save
\$100's
くり返し使えるから
よりエコロジー
より経済的。

使い終わるまでに合計で\$100単位の電気代節約になります。

お問い合わせ、ご注文は
fujisan.com

高容量のプロ用もあります。





ミッキーネットで行く ディズニー・クルーズライン



ミッキーネット株式会社

ミッキーネットはディズニー専門の旅行社です。
インターネットを中心に世界中にお住まいの
皆様へ日本語で個人手配旅行をサポートします。

オーランド: 13574 Village Park Dr. Suite 260, Orlando, FL 32837, USA
アナハイム: Disneyland® Hotel 1150 West Magic Way, Anaheim, CA 92802, USA
東京: 〒141-0031 東京都品川区西五反田1丁目11-1 アイオス五反田駅前

IATA(国際航空連合協会)公認 Fla. Seller of Travel Ref. No ST37065 CST#2059177-80
As to Disney photos, logos, properties: ©Disney Ships' Registry: The Bahamas

AUTHORIZED 
Disney
VACATION PLANNER
©Disney

mickey
net